

船舶名词术语

《船舶名词术语》编订组

第五册

国防工业出版社

船舶名词术语

第 五 册

船 舶 辅 机
船 舶 系 统

《船舶名词术语》编订组

国防工业出版社

内 容 简 介

船舶名词术语共收集了 16000 个专业名词术语，内容以船舶科研、设计、教学、制造、检验和军事应用、航运等方面常用的名词术语为主。考虑到船舶的综合性比较强，为使用方便起见，也收集了部分与船舶关系较为密切的其它专业名词术语。

本名词术语作为标准试行本以字典工具书的形式出版，广泛听取意见，进行修订后，再作为正式标准由上级批准颁发执行。

本册内容为：船舶辅机、船舶系统。

船舶名词术语

(第五册)

《船舶名词术语》编订组

国防工业出版社 出版

北京市书刊出版业营业许可证出字第 074 号

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

国防工业出版社印刷厂印装

850×1168¹/₃₂ 印张 4⁵/₈ 113 千字

1979年11月第一版 1979年11月第一次印刷 印数：0,001- 4,500册

统一书号：17034·36-5 定价：0.60元

前 言

随着现代科学技术的飞跃发展,专业名词术语的统一化工作已日益引起各有关方面的重视和注意,并成为各专业标准化工作的重要内容之一。根据船舶标准化委员会的布置,我们于一九七四年开始,组成了专门工作组,进行了船舶名词术语的编订工作。在编订过程中,通过深入调查研究和用通信、召开座谈会、审查会等形式,广泛征求了各有关方面的意见。经过三年多的努力,各部分的专业名词术语已陆续定稿,并将分别付印出版。

以华主席为首的党中央一举粉碎了王、张、江、姚“四人帮”反党集团,提出了“抓纲治国”的战略方针。今年以来,党中央先后召开了党的第十一次全国代表大会、第五届全国人民代表大会、第五届全国政治协商会议和全国科学大会等重大会议,制订了我国在新时期的总任务和工农业、科学技术的发展规划。一个伟大的向农业、工业、国防和科学技术现代化进军的新高潮正在兴起。考虑到专业名词术语的定名和定义工作牵涉的面比较广,影响比较重大,需要慎重对待,同时又考虑到各有关方面对统一化名词术语的迫切需要,经请示船舶标准化委员会同意,决定将船舶名词术语先作为标准试行本以字典工具书的形式出版。一方面作为各有关方面进行工作的依据,同时再次广泛地征求各领导部门和广大群众的意见,以便通过一个时期的试行,根据各方面在使用过程中反映的意见,进行修订后,再作为正式标准由上级批准执行。

船舶名词术语共收集了 16000 个专业名词术语,内容以船舶科研、设计、教学、制造、检验和军事应用、航运等方面常用的名词术语为主。考虑到船舶的综合性比较强,为使用方便起见,也收集了部分与船舶关系较为密切的其它专业名词术语。这部分

名词术语在有关专业的标准名词正式制订颁发后，将以有关专业的标准名词和标准定义为准，并在本名词术语中作相应的修正，以便逐步作到全国范围内的统一。

在本名词术语编订过程中，得到了有关领导部门和广大群众的大力支持和热情帮助，在此表示衷心的感谢。由于水平有限，其中一定存在不少错误和缺点，希望广大读者在使用过程中提出宝贵意见。

《船舶名词术语》编订组

一九七八年六月

编辑说明

一、《船舶名词术语》共分十五分册，各册内容如下：

第一册：船舶总类、船舶静力性能、船体强度与结构

第二册：船舶快速性、船舶耐波性和操纵性

第三册：船体设备、舱室设备

第四册：船舶动力装置、船用锅炉与主机、轴系与传动装置

第五册：船舶辅机、船舶系统

第六册：船舶电气

第七册：船舶观通导航

第八册：造船工艺

第九册：船舶常用材料、船舶防腐与防污

第十册：特种船专用词汇

第十一册：航海、船艺、水运、海洋水文气象、冲击、振动、
噪音

第十二册：潜艇、核动力

第十三册：鱼雷

第十四册：水雷、深弹、消磁

第十五册：舰炮、导弹发射装置

各册之间有一定联系但又自成系统，每册正文前均列有章节目录。

二、词条的主要部分是名词术语及其简明涵义，有的词条还列明符号、单位（或量纲）、不推荐使用的同义词（以下均简称为“不推荐词”）与插图。名词术语用黑正体印刷，词右方标以汉语拼音，词下为对应英文，简明涵义、符号、单位（或量纲）与不推荐词则依次列于词条的下部。

三、符号以已颁布的国家标准为依据。无国家标准可遵循者，除部分已参照国内各有关部门习惯沿用或国际通用者酌情编列外，其余暂缺。

四、《船舶名词术语》中使用的单位，根据我国“新编大学、高中和中等专业学校教材一律采用国际单位制”的规定以及今后发展需要，全部采用国际单位制，但近期实际工作中仍可使用米制。国际单位制与米制间的一些常用单位可按下表进行换算。

量度	国际制代号		米制代号		换算
	中文	国际	中文	国际	
长度	米	m	米	m	—
质量	千克	kg	公斤	kg	—
时间	秒	s	秒	s	—
力	牛	N	公斤力	kgf	1 N = 0.102 kgf
	千牛	kN	吨力	tf	1 kN = 0.102 tf
力矩	牛·米	N·m	公斤力·米	kgf·m	1 N·m = 0.102 kgf·m
	千牛·米	kN·m	吨力·米	tf·m	1 kN·m = 0.102 tf·m
压力	帕(N/m ²)	Pa	公斤力/厘米 ²	kgf/cm ²	1 Pa = 1.02 × 10 ⁻⁶ kgf/cm ²
	千帕(kN/m ²)	kPa	“	“	1 kPa = 1.02 × 10 ⁻² kgf/cm ²
应力	兆帕(MN/m ²)	MPa	公斤力/毫米 ²	kgf/mm ²	1 MPa = 0.102 kgf/mm ²
功率	千瓦(kN·m/s)	kW	马力	hp	1 kW = 1.36 hp
功或能	焦(N·m)	J	公斤力·米	kgf·m	1 J = 0.102 kgf·m
热量	千焦(kN·m)	kJ	千卡	kcal	1 kJ = 0.239 kcal

目 录

一、船舶辅机（附船舶减摇及海上补给装置）

1. 一般	1
2. 船用泵	1
3. 船用风机	14
4. 船用压缩机	18
5. 船用油分离机	24
6. 甲板机械一般	26
7. 操舵系统与舵机	29
8. 系船机械	32
9. 装卸机械	36
10. 拖缆机、起艇机	37
11. 海水淡化装置	38
12. 船舶减摇装置	52
13. 海上补给装置	55

二、船 舶 系 统

1. 一般	58
2. 油船系统	58
3. 舱底和压载水系统	64
4. 甲板排水及疏水系统	69
5. 冷藏与制冷系统	70
6. 通风系统	82
7. 空调系统	88
8. 供暖及生活用水系统	93
9. 灭火系统	96
10. 注入、空气与测量管系	101

一、船舶辅机

1. 一般

1 船舶辅机 (chuanbo fuji)

marine auxiliary machinery

船上除主机、主锅炉以外所有机械设备的统称

符号: 单位: (不推荐词:)

2 机舱辅机 (jicang fuji)

engine-room auxiliary machine

装设于船舱内, 除甲板机械以外为主机及其他系统服务的机械

符号: 单位: (不推荐词:)

3 甲板机械 (jiaban jixie)

deck machinery

一般装置在甲板上, 为船舶航行、系泊、装卸及拖曳等服务的机械。如舵机、锚机、绞缆机、起货机、起艇机等

符号: 单位: (不推荐词:)

2. 船用泵

4 船用泵 (chuanyongbeng)

marine pump, ship's pump

符合船舶规范规定或船用技术条件要求的各种供船舶使用的泵的统称

符号: 单位: (不推荐词:)

5 主泵 (zhubeng)

main pump

主要和经常使用的泵。如主给水泵、主冷却水泵等

符号: 单位: (不推荐词:)

6 辅泵 (fubeng)

auxiliary pump, donkey pump

作为待用和起辅助作用的泵。如辅给水泵、辅冷却水泵等

符号: 单位: (不推荐词:)

7 值班泵 (zhibanbeng)

duty pump, service pump

工作中的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

8 待用泵 (daiyongbeng)

standby pump

作好起动准备,随时可以投入使用的泵。一般与值班泵轮换使用

符号: 单位: (不推荐词:)

9 起动用泵 (qidongyongbeng)

starting up pump

供起动时使用的泵,如向锅炉注水的泵、起动时用的滑油泵等

符号: 单位: (不推荐词:)

10 首尖舱泵 (shoujiancangbeng)

forepeak pump

抽送首尖舱积水、具有独立管系的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

11 减摇泵 (jianyaobeng)

anti-roll pump

用于减摇水舱系统的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

12 纵倾平衡泵 (zhongqing pinghengbeng)

trim (ming) pump

抽送舱柜中的水或油类以调节船舶纵倾平衡的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

13 横倾平衡泵 (hengqing pinghengbeng)

list pump

将水或油从左或右舷液舱抽送到右或左舷液舱以调节船舶横倾平衡的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

14 甲板冲洗泵 (jiaban chongxibeng)

deck wash pump, flushing pump

抽送冲洗甲板用水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

15 停泊泵 (tingbobeng)

port(-duty)pump, harbor pump

专供船舶在停泊时使用的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

16 舱底泵 (cangdibeng)

bilge pump

一般具有自吸能力, 用以将舱底水抽送到舷外的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

17 压舱泵 (yazaibeng)

ballast pump

用于压载水舱注水或排水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

18 专用清洁压舱泵 (zhuanyong qingjie yazaibeng)

clean (permanent water) ballast pump

油船上抽送专用清洁压载水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

19 洗舱泵 (xicangbeng)

butterworth pump, tank cleaning pump

油船上抽送清洗油舱用水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

20 清舱泵 (qingcangbeng)

cargo oil stripping pump

船上抽送油舱中残余剩油的泵

符号: 单位: (不推荐词: 残油泵)

21 总用泵 (zongyongbeng)

general service pump

作日常杂用的泵, 也常作为其他专用泵的待用泵

符号: 单位: (不推荐词:)

22 卫生泵 (weishengbeng)

sanitary pump

抽送卫生用水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

23 消防泵 (xiaofangbeng)

fire pump

抽送消防用水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

24 应急消防泵 (yingji xiaofangbeng)

emergency fire pump

具有独立动力源能快速起动并有自吸能力的应急时使用的消防泵

符号: 单位: (不推荐词:)

25 可移式消防泵机组 (keyishi xiaofangbeng jizu)

portable fire(fighting)unit

由独立动力机如汽油机、柴油机等驱动的, 非固定安装并可用人力搬移的消防泵机组

符号: 单位: (不推荐词:)

26 泡沫原液泵 (paomoyuanyebeng)

concentrate pump

泡沫灭火系统中用作抽送泡沫原液的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

27 泡沫液循环泵 (paomoyexunhuanbeng)

泡沫灭火系统中将泡沫液自贮存舱吸出并使泡沫液与水混合成泡沫混合液的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

28 粪便泵 (fenbianbeng)

sewage pump

抽送粪便等污物的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

29 热水循环泵 (reshui xunhuanbeng)

hot water circulating pump

生活用热水系统中, 使热水通过热水器循环, 以防止热水冷却的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

30 淡水泵 (danshuibeng)

fresh water pump

抽送淡水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

31 海水泵 (haishuibeng)

sea-water pump

抽送海水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

32 饮水泵 (yinshuibeng)

drinking water pump, (portable water pump)

抽送饮用水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

33 疏水泵 (shushuibeng)

drainage pump

排去船上积水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

34 救助泵 (jiuzhubeng)

salvage pump

打捞或救助用的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

35 液货泵 (yehuobeng)

liquid cargo pump

抽送液体货物的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

36 货油泵 (huoyoubeng)

cargo (oil) pump

油船上抽送货油的泵, 有时亦兼作压载泵

符号: 单位: (不推荐词:)

37 泥泵 (nibang)

dredging pump

挖泥船上抽送泥浆的泵

符号: 单位: (不推荐词: 泥浆泵)

38 增压泵 (zengyabeng)

booster pump, boosting pump

产生一定压力, 为另一泵建立吸入条件的泵。如装设在锅炉给水泵前的增压泵

符号: 单位: (不推荐词:)

39 锅炉给水泵 (guolu geishuibeng)

boiler feed pump

将给水输入锅炉的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

40 汽轮给水泵 (qilun geishuibeng)

turbine driven feed pump

由汽轮机驱动的给水泵

符号: 单位: (不推荐词:)

41 电动给水泵 (diandong geishuibeng)

motor driven feed pump

由电动机驱动的给水泵

符号: 单位: (不推荐词:)

42 轴带给水泵 (zhoudai geishuibeng)

main shaft driven feed pump

由主机减速齿轮轴系驱动的给水泵

符号: 单位: (不推荐词:)

43 低压蒸汽发生器给水泵 (diya zhengqi fashengqi geishuibeng)

low pressure steam generator feed (water) pump

将给水输入低压蒸汽发生器的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

44 锅炉燃油泵 (guolu ranyoubeng)

boiler fuel oil pump, boiler fuel oil injection pump

将燃油升压至所需压力, 输至锅炉燃烧器喷油嘴的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

45 燃油输送泵 (ranyou shusongbeng)

fuel oil transfer pump, fuel oil shift pump

供装卸以及在舱柜之间驳运燃料油的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

46 锅炉点火泵 (guolu dianhuobeng)

boiler ignition light oil pump

抽送供锅炉点火用的轻油的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

47 锅水强制循环泵 (guoshui jianzhi xunhuanbeng)

boiler forced-circulation pump

在强制循环锅炉中驱使锅水循环的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

48 海水循环泵 (haishui xunhuanbeng)

sea water circulating pump

抽送蒸汽动力装置船舶中主、辅冷凝器冷却用海水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

49 淡水冷却泵 (danshui lengquebeng)

fresh water circulating pump

抽送各种热交换器冷却用淡水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

50 主冷凝器循环泵 (zhulengningqi xunhuanbeng)

main condenser circulating pump

抽送蒸汽动力装置中主冷凝器循环冷却水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

51 辅冷凝器循环泵 (fulengningqi xunhuanbeng)

auxiliary condenser circulating pump

抽送蒸汽动力装置中辅助冷凝器循环冷却水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

52 药剂泵 (yaojibeng)

boiler feed water compound pump

向锅炉给水注入药剂水, 以降低锅水硬度的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

53 凝水泵 (ningshuibeng)

condensate pump

抽送各种冷凝装置中冷凝水的泵

- 符号: 单位: (不推荐词:)
- 54 缸套冷却泵** (gangtao lengquobeng)
jacket cooling water pump
抽送柴油机缸套冷却介质的泵
- 符号: 单位: (不推荐词:)
- 55 活塞冷却泵** (huosai lengquebeng)
piston cooling pump
抽送柴油机活塞冷却介质的泵
- 符号: 单位: (不推荐词:)
- 56 喷油嘴冷却泵** (penyouju lengquobeng)
fuel injection valve cooling pump
抽送柴油机喷油嘴冷却介质的泵
- 符号: 单位: (不推荐词:)
- 57 滑油泵** (huayoubeng)
lubricating oil pump
抽送润滑油的泵
- 符号: 单位: (不推荐词:)
- 58 滑油输送泵** (huayou shusongbeng)
lubricating oil transfer pump, lubricating oil shifting pump
将润滑油从一个舱柜输送至另一舱柜的泵
- 符号: 单位: (不推荐词:)
- 59 增压器滑油泵** (zengyaqi huayoubeng)
turbo-charger lubricating oil pump
将润滑油抽送至涡轮增压器轴承所用的泵
- 符号: 单位: (不推荐词:)
- 60 凸轮轴滑油泵** (tulunzhou huayoubeng)
camshaft lubricating oil pump
将润滑油抽送至柴油机凸轮轴所用的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

61 尾轴管滑油泵 (weizhouguan huayoubeng)

stern tube lubricating oil pump

抽送润滑尾轴管轴承用油的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

62 尾轴管油封用油泵 (weizhouguan youfengyong youbeng)

forward stern tube sealing oil pump

抽送尾轴管前部油封用油的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

63 气缸油泵 (qigangyoubeng)

cylinder oil transfer pump

将气缸油从大油柜抽送至计量柜的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

64 液泵 (yebeng)

refrigerating medium pump

制冷系统中抽送液态制冷剂的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

65 载冷剂泵 (zailengjibeng)

coolant pump (cooling medium pump)

在间接冷却系统中抽送载冷剂如盐水、三氯乙烯等的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

66 盐水泵 (yanshuibeng)

brine pump

抽送盐水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

67 潜水泵 (qianshuibeng)

submersible pump

和电动机组合成一体浸没在水中工作的泵。在船舶上主要作应急排水之用

符号: 单位: (不推荐词:)

68 喷射泵 (penshebeng)

ejector, jet pump

利用小股流体的高速喷射作用提升及运送较大量流体的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

69 手动泵 (shoudongbeng)

hand pump, manual pump

由人力驱动的小型泵

符号: 单位: (不推荐词:)

70 动力泵 (donglibeng)

power pump

由原动机驱动的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

71 自吸泵 (zixibeng)

self-priming pump

具有不需补给引液的结构, 能自行将吸入管路中空气抽除干净, 然后抽送液体的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

72 真空泵 (zhenkongbeng)

evacuation pump

抽吸舱、柜或管路内气体的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

73 可移式泵 (keyishibeng)

portable pump, mobile pump

非固定安装并可用人力搬动的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

74 变向泵 (bianxiangbeng)

reversible pump

能够变换进出口液流方向的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

75 变量泵 (bianliangbeng)

variable capacity pump, variable delivery pump, variable output pump

本身具有能够调节其出口流量的机构的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

76 回转泵 (huizhuanbeng)

rotary pump

泵轴作回转运动, 无往复运动部件的容积泵的统一称

符号: 单位: (不推荐词:)

77 离心泵 (lixinbeng)

centrifugal pump

利用叶轮旋转时的离心力作用, 提高液体的压力能以获得扬程的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

78 轴流泵 (zhouliubeng)

axial flow pump, propeller pump

叶轮呈推进器形状, 液体在泵内沿轴向流动的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

79 容积泵 (rongjibeng)

positive-displacement pump

利用其工作容积的变化, 完成吸入和压出过程, 以抽送液体的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

80 螺杆泵 (luoganbeng)

screw pump

利用螺杆副旋转时, 其啮合容积的变化, 完成吸入和压出过程, 以抽送液体的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

81 齿轮泵 (chilunbeng)

gear pump

利用齿轮副旋转时, 其啮合容积的变化, 完成吸入和压出过程, 以抽送液体的泵, 分为内齿轮泵和外齿轮泵两种

符号: 单位: (不推荐词:)

82 往复泵 (wengfubeng)

reciprocating pump

利用活塞或柱塞作往复运动时, 缸内工作容积的变化, 完成吸入和压出过程, 以抽送液体的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

83 柱塞泵 (zhusaibeng)

plunger pump

柱塞呈细长形的一种往复泵, 一般用于压力较高的场合

符号: 单位: (不推荐词:)

84 立式泵 (lishibeng)

vertical pump

指回转泵的轴为立轴, 或往复泵的缸体为立式的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

85 卧式泵 (woshibeng)

horizontal pump

指回转泵的轴为卧轴, 或往复泵的缸体为卧式的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

86 无填料函泵 (wutianliaohanbeng)

glandless pump

泵与电机都封闭在气密外壳内, 泵叶轮直接装在电机轴上, 或通过磁性与之连接成一本, 轴不伸出壳体外, 故不与空气接触, 因此不需要填料函, 具有无漏泄特点的泵。通常有: ①磁性联接式; ②屏蔽式; ③湿定子式等三种型式

- 符号: 单位: (不推荐词:)
- 87 蒸汽泵 (zhengqibeng)**
steam pump
用蒸汽直接驱动泵活塞抽送液体的泵
符号: 单位: (不推荐词:)
- 88 旋涡泵 (xuanwobeng)**
peripheral pump
一种在泵运转时, 有一股液流在泵的轴向截面中, 沿纵向作螺旋状流动, 并在流动过程中将能量传递给另一股低速液流而使之获得扬程的泵, 按叶轮结构形式分为开式叶轮和闭式叶轮两种
符号: 单位: (不推荐词:)
- 89 计量泵 (jiliangbeng)**
metering pump
能直接计量输出流量的一种变量泵
符号: 单位: (不推荐词:)
- 90 串并联泵 (chuanbinglianbeng)**
series-&-parallelconnection pump
一种双级离心泵, 每一级各有其吸入及排出接管, 通过转换阀, 可将这两级离心泵串联或并联工作的泵
符号: 单位: (不推荐词:)

3. 船用风机

- 91 船用风机 (chuanyong fengji)**
marine-type fan
符合船舶规范规定或船用技术条件要求的各种供船舶上使用的风机的统称
符号: 单位: (不推荐词:)

92 舱室通风机 (cangshi tongfengji)

cabin wall ventilator, cabin fan

舱室通风换气用的通风机

符号: 单位: (不推荐词:)

93 机舱通风机 (jicang tongfengji)

engine room fan

机舱通风换气用的通风机

符号: 单位: (不推荐词:)

94 油泵舱通风机 (youbengcang tongfengji)

pump room ventilator

用以抽除油轮货油泵舱中油气的防爆式通风机

符号: 单位: (不推荐词:)

95 蓄电池舱通风机 (xudianchicang tongfengji)

battery room exhaust blower

用以排除蓄电池舱内的有害气体的通风机

符号: 单位: (不推荐词:)

96 再生通风机 (zaisheng tongfengji)

air revitalization unit fan

空气再生装置用的通风机

符号: 单位: (不推荐词:)

97 垫升风机 (dianshengfengji)

lift fan, hover fan

气垫船中用以产生气垫和升力的风机

符号: 单位: (不推荐词: 升力风机)

98 烟气鼓风机 (yanqi gufengji)

inert gas blower

烟气防爆系统中将经过洗涤器以后的烟气, 自烟道抽出再输送到各油舱处的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

99 锅炉二次鼓风机 (guolu erci gufengji)

boiler secondary air blower

供应锅炉二次风的鼓风机

符号: 单位: (不推荐词:)

100 冷却风扇 (lengque fengshan)

cooling fan

空调装置中输送冷却空气的风扇

符号: 单位: (不推荐词:)

101 锅炉鼓风机 (guolu gufengji)

boiler forced-draft fan

供给锅炉燃料燃烧所需空气的鼓风机

符号: 单位: (不推荐词:)

102 锅炉引风机 (guolu yinfengji)

boiler induced-draft fan

抽除锅炉中烟气的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

103 排气风机 (paiqi fengji)

exhaust fan

将舱室内的污浊气体排至舷外大气中的通风机

符号: 单位: (不推荐词:)

104 可移式风机 (keyishi fengji)

portable fan

非固定安装, 并可用人力搬动的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

105 防爆式风机 (fangbaoshi fengji)

explosionproof fan

其结构在使用时不会引起周围环境中爆炸性混合物爆炸的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

106 应急鼓风机 (yingji gufengji)

emergency blower

供船舶应急情况下使用的鼓风机

符号: 单位: (不推荐词:)

107 鼓风机 (gufengji)

blower

压力较高的风机, 一般供锅炉鼓风用

符号: 单位: (不推荐词:)

108 通风机 (tongfengji)

ventilating fan

压力较低的风机, 一般供通风换气用

符号: 单位: (不推荐词:)

109 风扇 (fengshan)

fan

出口全压低于 10 毫米水柱的无机壳的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

110 离心式风机 (lixingshi fengji)

centrifugal fan

气流主要沿叶轮径向流动的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

111 轴流式风机 (zhouliushi fengji)

axial fan

气流主要沿轴向流动的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

112 汽轮鼓风机 (qilun gufengji)

turbo-blower

汽轮机驱动的汽轮鼓风机组

符号: 单位: (不推荐词:)

113 罗茨鼓风机 (luoci gufengji)

root's blower

转子截面两瓣呈“8”形, 或三瓣呈“♾”形的容积式
风机

符号: 单位: (不推荐词:)

114 切流式风机 (qieliushi fengji)

tangential flow fan

具有径向叶片, 其出口处平均空气流动方向切于叶轮外
周的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

115 低噪音风机 (dizaoyin fengji)

silent ventilator

采用特殊措施将噪音级控制在低水平的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

4. 船用压缩机

116 船用压缩机 (chuanyong yasuoji)

marine compressor

符合船舶规范规定或船用技术条件要求的各种船舶上使
用的压缩机的统称

符号: 单位: (不推荐词:)

117 起动用空气压缩机 (qidongyong kongqi yasuoji)

starting air compressor

产生柴油机起动用压缩空气的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

118 应急用空气压缩机 (yingjiyong kongqi yasuoji)

emergency air compressor

供船舶应急情况下使用的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

119 待用空气压缩机 (daiyong kongqi yasuoji)

stand-by air compressor

作好起动准备, 随时可以投入使用的空气压缩机。一般与值班空气压缩机轮换使用

符号: 单位: (不推荐词:)

120 堆舱压缩机 (duicang yasuoji)

reactor room air compressor

核潜艇反应堆舱减压用的压缩机。此种压缩机一般要求无人操作

符号: 单位: (不推荐词:)

121 空气压缩机 (kongqi yasuoji)

air compressor

压缩介质为空气的压缩机。压缩比一般在 2 以上

符号: 单位: (不推荐词:)

122 氧气压缩机 (yangqi yasuoji)

oxygen compressor

舰艇制氧装置中, 将氧气压缩至贮氧舱中所用的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

123 氢气压缩机 (qingqi yasuoji)

hydrogen compressor

舰艇中将自水电解槽中收集来的氢气排至舷外所用的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

124 二氧化碳压缩机 (eryanhuatan yasuoji)

carbonic acid gas compressor
(carbon dioxide compressor)

舰艇中将舱室中经净化装置脱析的二氧化碳气体排至舷外所用的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

125 氦气压缩机 (haiqi yasuoji)

helium gas compressor

压缩介质为氦气的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

126 膜式压缩机 (moshi yasuoji)

diaphragm type compressor

通过液压驱动膜片来压缩气体的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

127 无润滑压缩机 (wurunhua yasuoji)

oil-free compressor(non-lubricated compressor)

气体或传动部分无液体润滑剂的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

128 自由活塞压缩机 (ziyou huosai yasuoji)

free piston compressor

由一个置于中部的二冲程的对置活塞式柴油机, 和置于两端的压缩机气缸所组成的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

129 摆盘式压缩机 (baipanshi yasuoji)

用摆盘机构代替曲柄连杆机构的往复活塞式压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

130 回转式压缩机 (huizhuanshi yasuoji)

rotary compressor

压缩机轴作回转运动, 无往复运动部件的一类容积式压缩机的统称

符号: 单位: (不推荐词:)

131 离心式压缩机 (lixinshi yasuoji)

centrifugal compressor

利用叶轮的旋转作用, 压缩气体在叶轮内作径向离心流动, 而后再进入导向器的一种压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

132 螺杆压缩机 (luogan yasuoji)

screw compressor

利用螺杆的挤压作用, 输送压缩气体的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

133 联合式压缩机 (lianheshi yasuoji)

compound compressor

一种以离心式压缩机或回转式压缩机作为增压级的活塞式压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

134 柴油压缩机 (chaiyou yasuoji)

diesel-compressor

在结构上与柴油机组成一个不可分割的整体的往复式压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

135 柴油压缩机组 (chaiyou yasuojizu)

diesel-compressor aggregate

由压缩机和单独的柴油机组成的机组

符号: 单位: (不推荐词:)

136 手动空气压缩机 (shoudong kongqi yasuoji)

manually-operated air compressor

用人力驱动的独立空气压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

137 可移式压缩机组 (keyishi yasuojizu)

portable compressor

非固定安装并可用人力搬动的压缩机组

符号: 单位: (不推荐词:)

138 低压压缩机 (diya yasuoji)

low pressure compressor

排气压力 196~980 千帕表压的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

139 中压压缩机 (zhongya yasuoji)

intermediate pressure compressor

排气压力 980~9800 千帕表压的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

140 高压压缩机 (gaoya yasuoji)

high pressure compressor

排气压力 9800~98000 千帕表压的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

141 水冷式压缩机 (shuilengshi yasuoji)

water cooled compressor

气缸和冷却器均用水进行冷却的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

142 风冷式压缩机 (fenglengshi yasuoji)

air cooled compressor, air flow cooled compressor

气缸和冷却器均由空气进行冷却的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

143 立式压缩机 (lishi yasuoji)

vertical compressor

气缸中心线与水平面垂直的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

144 V型压缩机 (V-xing yasuoji)

V-type compressor, V-form compressor

气缸中心线倾斜于水平面, 并呈V型排列的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

145 级差活塞 (jici huisai)

differential piston, differential motion piston

呈阶梯状的活塞

符号: 单位: (不推荐词:)

146 气阀 (qifa)

valve

控制压缩机吸气或排气过程的组件

符号: 单位: (不推荐词:)

147 碟状阀 (diezhuangfa)

disk valve

阀片呈碟状的气阀

符号: 单位: (不推荐词:)

148 环状阀 (huanzhuangfa)

ring valve

阀片呈环状的气阀

符号: 单位: (不推荐词:)

149 直流阀 (zhiliufa)

direct air-flow valve

介质流动方向基本不变的气阀

符号: 单位: (不推荐词:)

150 组合阀 (zuhefa)

combined type valve

吸、排气阀组合在一起的气阀

符号: 单位: (不推荐词:)

151 排气量 (paiqiliang)

free air capacity, free air delivery

压缩机于单位时间内排出的, 并换算至吸气状态的气体容积值

符号: 单位: (不推荐词:)

152 供气量 (gongqiliang)

capacity at standard condition

压缩机于单位时间内排出的, 相应于规定状态的干燥气

体的容积值

符号: 单位: (不推荐词:)

153 排气压力 (paiqiyali)

discharge pressure

压缩机排出口处的气体压力

符号: 单位: 千帕 (不推荐词:)

154 液气分离器 (yeqifenligi)

water-and-oil separator

分离压缩介质中的液滴的容器

符号: 单位: (不推荐词:)

5. 船用油分离机

155 船用油分离机 (chuanyong youfenliji)

marine centrifugal separator

符合船舶规范规定或船用技术条件要求的各种供船舶上使用的油分离机的统称

符号: 单位: (不推荐词:)

156 燃油分离机 (ranyou fenliji)

fuel separator

用于分离作为燃料用的中质油或重质油中的杂质和水分的油分离机

符号: 单位: (不推荐词:)

157 柴油分离机 (chaiyou fenliji)

diesel oil separator

一般用于分离轻柴油中的杂质和水分的油分离机

符号: 单位: (不推荐词:)

158 滑油分离机 (huayou fenliji)

lubricant separator

用于分离滑油中杂质和水分的油分离机

符号: 单位: (不推荐词:)

159 油分离机 (youfenliji)

centrifugal (oil) separator, centrifuge

利用分离筒的高速旋转,使混合物中具有不同比重的油、水或机械杂质在离心力场作用下,获得不同的离心力以达到分离目的的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

160 人工去污油分离机 (rengong quwu youfenliji)

hand-cleaning centrifuge

在停机的条件下,用人工方法,将分离筒内积聚的残渣清除掉的油分离机

符号: 单位: (不推荐词:)

161 自动去污油分离机 (zidong quwu youfenliji)

self-cleaning centrifuge

指能在机器连续工作的条件下,能自动定期清除分离筒内积聚的残渣的油分离机

符号: 单位: (不推荐词:)

162 连续去污油分离机 (lianxu quwu youfenliji)

continuous-sludging centrifuge

指机器在工作过程中分离出来的残渣不断移向喷嘴然后由经常流出的水将残渣排去的油分离机

符号: 单位: (不推荐词:)

163 分水机构 (fenshui jigou)

purifier

分离油中水分的机构

符号: 单位: (不推荐词:)

164 分杂机构 (fenza jigou)

clarifier

分离油中含有的大量机械杂质和微量水分的机构

符号: 单位: (不推荐词:)

165 分离盘 (fenlipan)

separating plate

油分离机中, 用以将水分及杂质在离心力场作用下自油中分离的圆锥形盆状零件

符号: 单位: (不推荐词:)

166 分离筒 (fenlitong)

bowl

装固于转轴上, 其内装有分离盘组的圆筒状零件

符号: 单位: (不推荐词:)

167 比重环 (bizhonghuan)

ring dam

分水机构中具有不同内径, 可按油料比重选用的一组环状零件

符号: 单位: (不推荐词:)

6. 甲板机械一般

168 原动机 (yuandongji)

prime mover

用以直接驱动甲板机械的动力机械。如电动机、液压机、蒸汽机等

符号: 单位: (不推荐词:)

169 卷筒 (juantong)

drum, barrel

卷绕、储存缆索的两端具有边缘的圆柱体

符号: 单位: (不推荐词:)

170 绞缆筒 (jiaolantong)

warping end, warping head, warping drum, gypsy

安装在绞车或起锚机等轴端, 用以绞引而不储存缆索的

筒体

符号: 单位: (不推荐词:)

171 排缆装置 (pailan zhuangzhi)

spooling gear

使缆绳依次绕存在绞车卷筒上的导向排列装置

符号: 单位: (不推荐词:)

172 绞车 (jiaoche)

winch

有一个或数个平置卷筒的绞引缆索的机械

符号: 单位: (不推荐词:)

173 单卷筒绞车 (danjuantong jiaoche)

single-purchase winch, single-drum winch

具有一个卷筒的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

174 双卷筒绞车 (shuangjuantong jiaoche)

double-purchase winch, double-drum winch

具有两个卷筒的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

175 绞盘 (jiaopan)

capstan

具有垂直绞缆筒, 绞引缆索而不储存缆索的机械

符号: 单位: (不推荐词:)

176 计数器 (jishuqi)

counter

绞车收放缆绳时指示其长度的仪器

符号: 单位: (不推荐词:)

177 涂油器 (tuyouqi)

lubricator

对缆绳涂刷滑油的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

178 缆绳测力计 (lansheng celi)

cable tension indicator

指示缆索张力的仪表

符号: 单位: (不推荐词:)

179 卷筒额定拉力 (juantong eding lali)

drum load, hauling load, rated load

当卷筒绕上单排缆绳, 绞车以额定绳速收绞时, 在卷筒
缆索出口处测得的缆绳最大拉力

符号: 单位: 千牛 (不推荐词:)

180 制动拉力 (zhidong lali)

holding load, brake holding load

当卷筒最外层储绳放出, 卷筒在设计负荷工作时, 绞车
制动系统所能制动的最大缆索拉力

符号: 单位: 千牛 (不推荐词:)

181 额定绳速 (eding shengsu)

rated speed, nominal speed

绞车在承受额定卷筒拉力时, 能保持的最大平均绳速

符号: 单位: 米/分 (不推荐词:)

182 最小绳速 (zuixiao shengsu)

creep speed

绞车卷筒在用单排缆绳承受额定卷筒拉力时, 能保持的
最低平均绳速

符号: 单位: 米/分 (不推荐词:)

183 空钩绳速 (konggou shengsu)

light line speed, no load speed

绞车卷筒在用单排缆绳起吊空钩时, 能保持的最大平均
绳速

符号: 单位: 米/秒 (不推荐词:)

184 卷筒容绳量 (juantong rongshengliang)

permissible rope length of drum

卷筒上容许卷绕的钢丝绳的长度

符号: 单位: 米 (不推荐词:)

7. 操舵系统与舵机**185 操舵系统 (caoduo xitong)**

steering control system

从驾驶室操纵舵机的系统。一般有机械、液压、和电力等型式

符号: 单位: (不推荐词:)

186 机械操舵系统 (jixie caoduo xitong)

mechanical steering control system

用机械传动方式操纵舵机的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

187 液压操舵系统 (yeya caoduo xitong)

hydraulic steering control system

用液力传动方式操纵舵机的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

188 电力操舵系统 (dianli caoduo xitong)

electric steering control system

用电力传动方式操纵舵机的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

189 液压操舵器 (yeya caoduoqi)

hydraulic steering telemotor

设置在驾驶部位通过液压系统来控制舵机等装置

符号: 单位: (不推荐词:)

190 舵机 (duoji)

steering engine, steering gear

用以转动舵的机械。按其动力来源和驱动方法一般分为
人力舵机、蒸汽舵机、电动舵机和液压舵机等

符号: 单位: (不推荐词:)

191 蒸汽舵机 (zhengqi duoji)

steam steering gear

蒸汽驱动的舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

192 电动舵机 (diandong duoji)

electric steering gear

电力驱动的舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

193 液压舵机 (yeya duoji)

hydraulic steering gear

液力驱动的舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

194 气动舵机 (qidong duoji)

pneumatic steering gear

压缩空气驱动的舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

195 柱塞式液压舵机 (zhusaishi yeya duoji)

ram-type hydraulic steering gear

采用柱塞式液压缸的液压舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

196 转叶式液压舵机 (zhuanyeshi yeya duoji)

rotary vane steering gear

采用旋转叶片式液压缸的液压舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

197 齿扇式舵机 (chishanshi duoji)

gear quadrant steering gear

采用齿扇机构带动舵杆的舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

198 螺杆式舵机 (luoganshi duoji)

screw steering gear

采用螺杆, 拉杆构件传动舵杆的舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

199 双蜗杆式舵机 (shuangwoganshi duoji)

worm-geared steering gear

采用双蜗杆及内齿圈带动舵杆的舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

200 螺旋式液压舵机 (luoxuanshi yeya duoji)

helical type hydraulic steering gear

采用活塞与螺旋副组成的特殊型式液压缸带动舵杆的液压舵机

符号: 单位: (不推荐词:)

201 定叶 (dingye)

stationary vane

转叶式液压舵机中, 固定在液压缸体上不转动的叶片

符号: 单位: (不推荐词:)

202 转叶 (zhuanye)

rotary vane

转叶式液压舵机中, 与转轴一起转动的叶片

符号: 单位: (不推荐词:)

203 最大转舵角 (zuida zhuanduo jiao)

hard-over angle

按舵机性能可以转动舵叶偏离正舵位的最大角度

符号: 单位: 度 (不推荐词:)

204 额定转舵扭矩 (eding zhuanduo niuju)

rated stock torque

当船舶以最大航速前进时, 舵机在规定最大舵角下, 转动舵杆的最大扭矩

符号: 单位: 千牛·米 (不推荐词:)

205 转舵时间 (zhuanduo shijian)

time of rudder movement

当船舶以最大航速前进时, 舵从一舷规定的角度转至另一舷规定的角度所需要的最长时间

符号: 单位: 秒 (不推荐词:)

206 冲舵角度 (chongduo jiaodu)

控制系统为开环时, 当操舵讯号停止后, 由于舵叶、舵机和控制机构的惯性或者由于推舵机构滞后于控制机构而引起的超过给定舵位的角度

符号: 单位: 度 (不推荐词:)

207 跑舵速度 (paoduo sudu)

由于舵机自锁机构或控制机构等的不精确度所引起的舵叶在一定时间内偏离给定舵位的角度的平均值

符号: 单位: 度/分 (不推荐词:)

8. 系 船 机 械

208 锚泊机械 (maobo jixie)

anchor(handling)gear

起抛锚的机械。如起锚机, 起锚绞盘等

符号: 单位: (不推荐词:)

209 起锚机 (qimaoji)

windlass, anchor windlass

通常指卧式的起抛锚的机械

符号: 单位: (不推荐词:)

210 人力起锚机 (renli qimaoji)

hand windlass

人力转动的起锚机

符号: 单位: (不推荐词:)

211 蒸汽起锚机 (zhengqi qimaoji)

steam windlass

蒸汽驱动的起锚机

符号: 单位: (不推荐词:)

212 电动起锚机 (diandong qimaoji)

electrical windlass

电力驱动的起锚机

符号: 单位: (不推荐词:)

213 液压起锚机 (yeya qimaoji)

hydraulic windlass

液力驱动的起锚机

符号: 单位: (不推荐词:)

214 起锚系缆绞盘 (qimao jilan jiaopan)

anchor capstan

立式的起抛锚及系缆的机械

符号: 单位: (不推荐词:)

215 人力起锚绞盘 (renli qimao jiaopan)

hand anchor capstan

人力转动的起锚绞盘

符号: 单位: (不推荐词:)

216 蒸汽起锚绞盘 (zhengqi qimao jiaopan)

steam anchor capstan

蒸汽驱动的起锚绞盘

符号: 单位: (不推荐词:)

217 电动起锚绞盘 (diandong qimao jiaopan)

electrical anchor capstan

电力驱动的起锚绞盘

符号: 单位: (不推荐词:)

218 液压起锚绞盘 (yeya qimao jiaopan)

hydraulic anchor capstan

液力驱动的起锚绞盘

符号: 单位: (不推荐词:)

219 深水起锚装置 (shenshui qimao zhuangzhi)

deep sea anchor gear

由锚、锚链或锚索、锚绞车及其它属具所组成的在深水海域起抛锚的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

220 深水起锚绞车 (shenshui qimao jiaochē)

deep sea anchor winch

船舶深水作业时起抛锚的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

221 系泊机械 (jibo jixie)

mooring machinery

收放系泊缆绳的机械

符号: 单位: (不推荐词:)

222 系泊绞盘 (jibo jiaopan)

mooring capstan

用以收绞系泊缆绳的绞盘

符号: 单位: (不推荐词:)

223 绞缆机 (jiaolANJI)

warping winch

用以收绞系泊缆绳的机械

符号: 单位: (不推荐词:)

224 系泊绞车 (jibo jiaochē)

mooring winch

用以收绞系泊缆绳的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

225 自动系泊绞车 (zidong jibo jiaoche)

automatic mooring winch

在一定缆绳长度范围内, 能自动调整系泊缆绳张力的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

226 单侧起锚机 (danche qimaoji)

single end windlass

只具有一个锚链轮的卧式起锚机

符号: 单位: (不推荐词:)

227 多用途起锚机 (duoyongtu qimaoji)

multipurpose anchor winch

由起锚机和系泊绞车所组成的有起抛锚及系缆等功用的系船机械

符号: 单位: (不推荐词:)

228 分链器 (fenlianqi)

chain stripper

防止锚链卡在锚链轮上连续转动, 以便于起抛锚的起锚机械部件

符号: 单位: (不推荐词: 链舌)

229 锚链轮 (maolianlun)

wildcat

和锚链相啮合在起抛锚链时传递动力的星形轮体

符号: 单位: (不推荐词: 链轮)

230 起锚深度 (qimao shengdu)

heave up depth

锚泊机械配用规定的锚及锚链时, 能进行正常锚泊工作的最大深度

符号: 单位: 米 (不推荐词:)

231 起锚平均速度 (qimao pingjun sudu)

average speed for heaving anchor

锚泊机械在起锚深度下, 自锚破土后起锚的平均速度

符号: 单位: 米/分 (不推荐词:)

232 系缆速度 (jilan sudu)

mooring speed

绞缆筒在额定系缆拉力下的工作速度

符号: 单位: 米/分 (不推荐词:)

233 舱口盖绞车 (cangkougai jiaochē)

hatch cover (handling) winch

启闭船舶货舱舱口盖的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

9. 装 卸 机 械**234 起货机 (qihuoji)**

cargo winch

船舶上用以起卸货物的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

235 蒸汽起货机 (zhengqi qihuoji)

steam cargo winch

蒸汽驱动的起货绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

236 电动起货机 (diandong qihuoji)

electric cargo winch

电力驱动的起货绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

237 液压起货机 (yeya qihuoji)

hydraulic cargo winch

液力驱动的起货绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

238 重吊起货机 (zhongdiao qihuoji)

heavy lift derrick cargo winch

配合重吊使用的起货机

符号: 单位: (不推荐词:)

239 回转吊杆绞车 (huizhuan diaogan jiaochē)

slewing winch

用以回转和保持吊杆位置的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

240 千斤索绞车 (qianjinsuo jiaochē)

span winch, hanger winch

用以调节吊杆幅度和支持吊杆上负载的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

241 最大起升高度 (zuida qisheng gaodu)

maximum height of lift

起重机在船舶正浮状态工作时, 吊钩最高位置与最低位置间的垂直距离

符号: 单位: 米 (不推荐词:)

242 舷梯绞车 (xianti jiaochē)

accomodation ladder winch

吊放舷边吊梯的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

10. 拖缆机、起艇机

243 拖缆机 (tuolanji)

towing winch

装置在拖船上, 用以收放拖缆和调节拖缆长度的专用绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

244 自动拖缆机 (zidong tuolanji)

automatic towing winch, constant tension winch

具有自动调整或维持给定的拖缆张力装置的拖缆机

符号: 单位: (不推荐词:)

245 蒸汽拖缆机 (zhengqi tuolanji)

steam towing winch

蒸汽驱动的拖缆机

符号: 单位: (不推荐词:)

246 电动拖缆机 (diandong tuolanji)

electric towing winch

电力驱动的拖缆机

符号: 单位: (不推荐词:)

247 液压拖缆机 (yeya tuolanji)

hydraulic towing winch

液力驱动的拖缆机

符号: 单位: (不推荐词:)

248 起艇机 (qitingji)

boat winch

起吊船舶上小艇的绞车

符号: 单位: (不推荐词:)

11. 海水淡化装置**249 海水 (haishui)**

sea water

天然的海洋水

符号: 单位: (不推荐词:)

250 淡水 (danshui)

fresh water

含盐量在 1000 毫克/升之下的水

符号: 单位: (不推荐词:)

251 海水淡化 (haishui danhua)

sea water desalination

借助某种物理或化学方法将海水转化为淡水的过程

符号: 单位: (不推荐词: 海水脱盐, 海水除盐)

252 海水淡化装置 (haishui danhua zhuangzhi)

sea water desalting plant

用于海水淡化的全套设备, 控制系统和连接管道, 附件的总称

符号: 单位: (不推荐词: 脱盐装置, 除盐装置, 制淡装置, 选水装置)

253 电渗析法 (dianshenxifa)

electrodialysis methods

利用相间排列的有选择性的阳、阴离子渗透膜, 在直流电场作用下, 使离子通过渗透膜进入相邻的隔室而使海水得以淡化的方法

符号: 单位: (不推荐词: 电化学法)

254 反渗透法 (fanshentoufa)

reverse osmosis methods

将海水加压到渗透压力以上, 使海水中的溶剂即淡水通过半渗透性薄膜而析出的海水淡化方法

符号: 单位: (不推荐词: 逆渗透法, 超滤法)

255 蒸馏法 (zhengliufa)

distillation methods

利用水在一定的压力、温度条件下发生相变的特性, 使海水蒸发, 随后冷却蒸气使之凝结成淡水的舰船上最常用的海水淡化方法

符号: 单位: (不推荐词:)

256 蒸馏装置 (zhengliu zhuangzhi)

distillation plant

按蒸馏法制造淡水的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

257 蒸馏器 (zhengliuqi)

distiller

通常由蒸发器或闪发室、汽水分离器和冷凝器等组合而成的蒸馏装置的主体

符号: 单位: (不推荐词:)

258 压汽式蒸馏 (yaqishi zhengliu)

vapor compression distillation

利用蒸发器内产生的蒸汽经压缩提高其压力和温度作为蒸发器的加热蒸汽而后冷凝为蒸馏水的蒸馏方法

符号: 单位: (不推荐词:)

259 压汽式蒸馏装置 (yaqishi zhengliu zhuangzhi)

vapor compression distillation plant

按蒸汽压缩式蒸馏方法进行海水淡化的全套装置

符号: 单位: (不推荐词:)

260 沸腾蒸发 (feiteng zhengfa)

boiling evaporation

水加热至饱和温度时转化为蒸气的相态变化

符号: 单位: (不推荐词:)

261 闪发蒸发 (shanfa zhengfa)

flash evaporation

热海水进入低于其饱和压力的容器时, 其中一小部分骤然转化为蒸气的相态变化

符号: 单位: (不推荐词:)

262 薄膜蒸发 (baomo zhengfa)

thin film evaporation

借助某种方法使海水在蒸发传热面上形成极薄水膜而受

热转化为蒸气的相态变化

符号: 单位: (不推荐词:)

263 单效蒸发 (danxiao zhengfa)

single-effect evaporation

加热介质的热量在蒸发器内仅被利用一次, 即蒸发器产生的二次蒸气其汽化热由外部冷源吸收, 不再用于蒸发海水的蒸发方式

符号: 单位: (不推荐词:)

264 多效蒸发 (duoxiao zhengfa)

multiple-effect evaporation

加热介质的热量被多次用于蒸发海水, 即前一效应产生的二次蒸气作为下一效应的加热蒸气的蒸发方式

符号: 单位: (不推荐词:)

265 单级闪发 (danji shanfa)

single-stage flash evaporation

热海水在闪发室内仅经过一次闪发的闪发蒸发

符号: 单位: (不推荐词:)

266 多级闪发 (duoji shanfa)

multiple-stage flash evaporation

热海水经过若干串联的闪发室逐次闪发的闪发蒸发

符号: 单位: (不推荐词:)

267 滴状冷凝 (dizhuang lengning)

dropwise condensation

蒸气在冷却壁面上冷凝时, 凝水结成液滴状的冷凝方式

符号: 单位: (不推荐词:)

268 膜状冷凝 (mozhuang lengning)

filmwise condensation

蒸气在冷却壁面上冷凝时, 结成完整的液膜的冷凝方式

符号: 单位: (不推荐词:)

269 直接接触冷凝 (zhijie jiechu lengning)

direct-contact condensation

蒸汽和冷却水直接接触无传热面换热面使蒸汽凝结成水的冷凝方式

符号: 单位: (不推荐词:)

270 核状沸腾 (hezhuang feiteng)

nucleate boiling

在传热温差低于 $23\sim 27^{\circ}\text{C}$ 时, 水在传热面上因受热而形成一个个小汽泡, 逐渐扩大、上升, 最后脱出水面的沸腾现象

符号: 单位: (不推荐词:)

271 膜状沸腾 (mozhuang feiteng)

filmwise boiling

在传热温差高于 $23\sim 27^{\circ}\text{C}$ 时, 水在传热面上产生无数小泡泡, 泡泡彼此连成一层汽膜的沸腾现象

符号: 单位: (不推荐词:)

272 汽水共腾 (qishui gongteng)

priming

由于锅炉或蒸发器中的水强烈蒸发, 而使水位涨起, 汽空间骤减, 大量水分随蒸气逸出的现象

符号: 单位: (不推荐词:)

273 夹带盐水 (jiadai yanshui)

entrained droplet

逸出液面的蒸气中携带的盐水滴

符号: 单位: (不推荐词:)

274 泡沫 (paomo)

foaming

当盐水中含有悬浮物和有机杂质时, 蒸发产生的小汽泡被稳固不碎的水膜包围并聚集在蒸发液面上形成的水气双相

混合物

符号: 单位: (不推荐词:)

275 汽泡层 (qipaocheng)

froth

蒸发器内加热区域上部蒸发形成的蒸汽和水的双相混合物

符号: 单位: (不推荐词:)

276 加热蒸气 (jiare zhengqi)

heating steam

作为蒸馏海水热源用的蒸气

符号: 单位: (不推荐词: 一次蒸气)

277 二次蒸气 (erci zhengqi)

vapor

海水受蒸气加热蒸发所产生的蒸气

符号: 单位: (不推荐词:)

278 沸点升高 (feidian shenggao)

boiling point elevation

当水中含有溶解盐类时, 在同一蒸发压力下, 其沸腾温度高出纯水沸腾温度的差值

符号: 单位: (不推荐词:)

279 级间水封 (jijian shuifeng)

interstage water seal

多级闪发蒸发器级与级之间只能通过水流, 而不让蒸气串通的浸水连通管或孔口

符号: 单位: (不推荐词:)

280 容积负荷 (rongji fuhe)

vapor volume load

蒸发蒸气量即体积流量与蒸发器内容汽空间容积的比值

符号: 单位: (不推荐词:)

281 镜面负荷 (jingmian fuhe)

evaporation surface load

蒸发蒸气量即体积流量与蒸发液面面积的比值

符号: 单位: (不推荐词:)

282 盐度 (yandu)

salinity

水溶液中溶解盐的含量

符号: 单位: (不推荐词: 原水, 生水)

283 给水 (geishui)

feed water

海水淡化装置的原料水

符号: 单位: (不推荐词:)

284 蒸馏水 (zhengliushui)

distillate

用蒸馏方法得到的成品水

符号: 单位: (不推荐词:)

285 盐水 (yanshui)

brine

海水在淡化过程中剩留的浓缩海水

符号: 单位: (不推荐词: 浓缩海水, 浓缩水)

286 排盐量 (paiyanliang)

brine rate, blowdown rate

单位时间内从淡化装置中排出的盐水量

符号: 单位: (不推荐词:)

287 抽气量 (chouqiliang)

bleed air rate

单位时间内从蒸馏装置冷凝器中抽除的空气量

符号: 单位: (不推荐词:)

288 给水倍率 (geishui beilu)

feed ratio

给水量与蒸馏水产量的比值

符号: 单位: (不推荐词: 给水比)

289 循环水倍率 (xunhuanshui beilu)

circulating water ratio

再循环闪发式蒸馏装置内盐水循环量与蒸馏水产量的比值

符号: 单位: (不推荐词:)

290 加热水倍率 (jiareshui beilu)

heating water ratio

以水为加热介质的蒸馏装置中, 加热水量与蒸馏水产量的比值

符号: 单位: (不推荐词:)

291 浓度比 (nongdubi)

concentration ratio

盐水盐度与给水盐度的比值, 亦即给水量与排盐量的比值

符号: 单位: (不推荐词:)

292 给水处理 (geishui chuli)

feed water treatment

通过过滤、除气、软化或蒸馏等过程以除去水中有害杂质的给水水质处理

符号: 单位: (不推荐词:)

293 冷却水倍率 (lengqueshui beilu)

cooling water ratio

蒸馏装置的冷凝器中冷却水量与蒸馏水产量的比值

符号: 单位: (不推荐词:)

294 饮水处理 (yinshui chuli)

potable water treatment

淡化后的成品水在作为饮水使用时所进行的杀菌和增添

人体需要的某些矿物元素等处理

符号: 单位: (不推荐词:)

295 除垢 (chugou)

descaling

对附着在传热面上的污垢的清除

符号: 单位: (不推荐词:)

296 冷淋除垢 (lenglin chugou)

cooling spray descaling

将蒸发器放干盐水并通入蒸气加热, 随后突然用冷水对换热面淋洗, 使换热面上的污垢碎裂脱落的除垢方法

符号: 单位: (不推荐词:)

297 冷冲除垢 (lengchong chugou)

cooling shock descaling

将蒸发器放干盐水并通入蒸气加热, 随后突然通入冷水浸没换热面使污垢脱落的除垢方式

符号: 单位: (不推荐词:)

298 药剂除垢 (yaoji chugou)

chemical descaling

将药剂注入蒸发器的容水腔内, 借药剂与换热面上的垢发生化学反应以去除污垢的除垢方式

符号: 单位: (不推荐词:)

299 机械除垢 (jixie chugou)

mechanical descaling

利用机械工具如刮刀、木锤、钢丝刷、振荡器等去除附着在换热面上的污垢的除垢方式

符号: 单位: (不推荐词:)

300 清洗周期 (qingxi zhouqi)

cleaning interval

海水淡化装置在两次清洗之间运行的时间

符号: 单位: (不推荐词:)

301 防沫 (fangmo)

anti-foaming

防止在蒸发液面上聚集泡沫的措施

符号: 单位: (不推荐词:)

302 单位耗汽量 (danwei haoqiliang)

specific steam consumption

在以蒸气为加热介质的蒸馏装置中蒸馏水产量与加热蒸气量之比

符号: 单位: (不推荐词:)

303 单位耗热量 (danwei haoreliang)

specific heat consumption

加热量与蒸馏水产量之比

符号: 单位: (不推荐词:)

304 单位耗电量 (danwei haodianliang)

specific power consumption

装置总耗电量与淡水产量之比

符号: 单位: (不推荐词:)

305 海水蒸发器 (haishui zhengfaqi)

sea water evaporator

蒸发海水的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

306 闪发室 (shanfashi)

flash chamber

指闪发蒸发海水的腔室

符号: 单位: (不推荐词: 扩容室, 绝热室, 膨胀室)

307 竖管式蒸发器 (shuguanshi zhengfaqi)

vertical tube evaporator

加热管组的竖立直管的蒸发器

符号: 单位: (不推荐词:)

308 浸管式蒸发器 (jingguanshi zhengfaqi)

submerged-tube evaporator

加热管组浸没在水中工作的蒸发器

符号: 单位: (不推荐词:)

309 降膜蒸发器 (jiangmo zhengfaqi)

falling film evaporator

由一束竖立的管组成加热管组, 水在管内向下流动形成薄膜蒸发的蒸发器

符号: 单位: (不推荐词:)

310 卧管淋膜蒸发器 (woguan linmo zhengfaqi)

spray film evaporator

水喷淋在卧管换热面上形成薄膜蒸发的蒸发器

符号: 单位: (不推荐词:)

311 板式蒸发器 (banshi zhengfaqi)

plate evaporator

加热元件为波形薄板的蒸发器

符号: 单位: (不推荐词:)

312 逸汽冷凝器 (yiqi lengningqi)

vent condenser

在压汽式蒸馏装置中, 使冷凝器中伴随空气逸出的蒸气冷凝的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

313 抽气喷射器 (chouqi pensheqi)

air ejector

利用蒸气或压力水作为工质从冷凝器内抽除非凝结气体的喷射器

符号: 单位: (不推荐词:)

314 抽气冷却器 (chouqi lengqueqi)

air ejector condenser

用以冷凝抽气喷射器排放的工作蒸气以及由其所抽出的
蒸气和空气的冷却器

符号: 单位: (不推荐词:)

315 水循环喷射器 (shuixunhuan pensheqi)

circulating water ejector

利用蒸气为工质引射并加热在蒸发器内再循环的加热水
的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

316 排盐喷射器 (paiyan pensheqi)

brine ejector

利用压力水为工质, 抽除蒸发器内盐水的喷射器

符号: 单位: (不推荐词:)

317 多相喷射器 (duoxiang pensheqi)

multiple-phase ejector

利用蒸馏装置中产生的淡水加压后作为工作水, 引射蒸
发器中产生的蒸气, 其排出的介质为液——气双相混合物的
喷射器

符号: 单位: (不推荐词:)

318 蒸气压缩机 (zhengqi yasuji)

vapor compressor

压汽式蒸馏装置中用于压缩蒸发蒸气的机械

符号: 单位: (不推荐词:)

319 排盐泵 (paiyanbeng)

blowdown pump

用于抽除蒸发器内盐水的泵

符号: 单位: (不推荐词:)

320 给水加热器 (geishui jiareqi)

feed water heater

· 加热给水用的换热器

符号: 单位: (不推荐词:)

321 水电加热器 (shuidian jiareqi)

electric immersion heater

以电能加热蒸馏水或盐水产生蒸气用于起动或补偿压汽式蒸馏装置热损失的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

322 汽水自然分离 (qishui ziranfenli)

vapor gravitative separation

蒸气自蒸发液面上升时其中夹带的盐水滴因自身的重力自然沉降而使蒸气净化的现象

符号: 单位: (不推荐词:)

323 汽水分离器 (qishui fenliqi)

steam separator

将水分从蒸气中分离出来的器具

符号: 单位: (不推荐词: 去湿器)

324 洗汽器 (xiqiqi)

vapor scrubber

备有淡水槽或喷淋蒸馏水的装置, 对经过粗分离的蒸气进行洗涤的净化设施

符号: 单位: (不推荐词:)

325 防溅挡板 (fangjian dangban)

splash plate

设置在蒸发液面或闪发孔口上方防止汽水混合物溅入冷凝器的挡板

符号: 单位: (不推荐词:)

326 溢流排盐 (yiliu paiyan)

overflow blowdown

用溢流法从蒸发器液面排除盐水的方法

符号: 单位: (不推荐词:)

327 直流式闪发蒸发器 (zhiliushi shanfa zhengfaqi)

once-through flash evaporator

盐水经一次蒸发后其剩余部分全部排除的闪发蒸发器

符号: 单位: (不推荐词:)

328 再循环闪发蒸发器 (zaixunhuan shanfa zhengfaqi)

recirculation flash evaporator

盐水大部分再循环使用的闪发蒸发器

符号: 单位: (不推荐词:)

329 凝水过冷 (ningshui guoleng)

condensate under-cooling

凝水温度低于蒸气饱和温度的状态

符号: 单位: (不推荐词:)

330 再蒸馏 (zaizhengliu)

re-distillation

多级闪发蒸馏装置中, 前一级冷凝器内的蒸馏水在进入下一级冷凝器时有些蒸馏水再次转化成蒸气的现象

符号: 单位: (不推荐词:)

331 逸气热损失 (yiqi resunshi)

vent vapor heat loss

蒸馏装置冷凝器逸气带走的热量

符号: 单位: 焦 (不推荐词:)

332 散热损失 (sanre sunshi)

radiation heat loss

从蒸馏装置辐射散失到外界的热量

符号: 单位: 焦 (不推荐词:)

333 蒸馏水带热损失 (zhengliushui daire sunshi)

distillate heat loss

单位蒸馏水带走的热量与单位给水带入的热量之差

符号: 单位: 焦 (不推荐词:)

334 排盐热损失 (paiyan resunshi)

brine heat loss

单位排盐带走的热量与单位给水带入的热量之差

符号: 单位: 焦 (不推荐词:)

12. 船舶减摇装置

335 船舶减摇装置 (chuanbo jianyao zhuangzhi)

ship stabilizer, ship-stabilizing gear

利用重力、陀螺力或水动力等形成减摇力矩以减小船舶摇摆的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

336 移动重量式减摇装置 (yidongzhongliangshi jianyao zhuangzhi)

moving-weight stabilizer

利用移动重量形成减摇力矩的船舶减摇装置

符号: 单位: (不推荐词:)

337 陀螺式减摇装置 (tuoluoshi jianyao zhuangzhi)

gyroscopic stabilizer

利用动力陀螺产生陀螺力矩作为减摇力矩的船舶减摇装置

符号: 单位: (不推荐词:)

338 水舱式减摇装置 (shuicangshi jianyao zhuangzhi)

rolling tank stabilization system, antirolling tank stabilization system

利用两舷水舱液位变化产生减摇力矩以减小船舶摇摆的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

339 被动水舱式减摇装置 (beidong shuicangshi jianyao zhuangzhi)

passive tank stabilization system

由船舶本身摇摆导致舱内液位变化的水舱式减摇装置

符号: 单位: (不推荐词:)

340 可控被动水舱式减摇装置 (kekong beidong shuicangshi
jianyao zhuangzhi)

controllable passive tank stabilization system

流道面积可以控制的被动水舱式减摇装置

符号: 单位: (不推荐词:)

341 主动水舱式减摇装置 (zhudong shuicangshi jianyao
zhuangzhi)

activated antiroll tank stabilization system

由控制系统操纵泵水设备来完成舱内液位变化的水舱式
减摇装置

符号: 单位: (不推荐词:)

342 减摇鳍装置 (jianyaoqi zhuangzhi)

fin stabilizer

在一定航速下, 控制外伸于两舷的鳍的攻角, 以产生减
摇力矩的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

343 电动减摇鳍装置 (diandong jianyaoqi zhuangzhi)

electro-fin stabilizing system

减摇鳍的运动执行机构全部为电力拖动的减摇鳍装置

符号: 单位: (不推荐词:)

344 非收放型减摇鳍装置 (feishoufangxing jianyaoqi
zhuangzhi)

non-retractable fin stabilizer

外伸两舷的鳍板不能伸缩、折叠的减摇鳍装置

符号: 单位: (不推荐词:)

- 345 伸缩式减摇鳍装置** (shensushi jianyaoqi zhuangzhi)
retractable fin stabilizer

外伸两舷的鳍板可缩入鳍箱内的减摇鳍装置

符号: 单位: (不推荐词:)

- 346 折叠式减摇鳍装置** (zhedieshi jianyaoqi zhuangzhi)
folding fin stabilizer

外伸两舷的鳍板可折叠放在鳍箱内的减摇鳍装置

符号: 单位: (不推荐词:)

- 347 减摇摇** (jianyaoqi)
stabilizing fin

外伸于两舷, 控制攻角以产生不同水动力矩的鳍板

符号: 单位: (不推荐词:)

- 348 转鳍机构** (zhuanqi jigou)
fin-tilting gear

用来旋转鳍, 使其与船进速形成所需水动力攻角的机构

符号: 单位: (不推荐词:)

- 349 减摇鳍收放装置** (jianyaoqi shoufang zhuangzhi)
fin housing and extending gear

使鳍放出舷外或收入鳍箱的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

- 350 摇轴** (qizhou)
fin-shaft

减摇鳍与转鳍机构的联接轴

符号: 单位: (不推荐词:)

- 351 减摇控制设备** (jianyao kongzhi shebei)
stabilizer control gear

测量船舶横摇摆参数将其信号放大并控制执行机构动作的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

13. 海上补给装置

352 海上补给 (haishang bugei)

replenishment at sea; underway replenishment

在海上由补给船对军舰、渔船等进行定期或不定期的补充物资给养的作业

符号: 单位: (不推荐词:)

353 高速航行补给 (gaosu hangxing bugei)

high speed underway replenishment

补给船在 15 节以上航速航行时对其他舰船进行的补给

符号: 单位: (不推荐词:)

354 横向传送 (hengxiang chuansong)

alongside transfer

补给船与接收船并列航行时通过索具横向传送物资或人员的方法

符号: 单位: (不推荐词:)

355 近距离加油索具 (jinquli jiayou suoju)

close-in fueling rig

由悬吊在吊杆上的鞍座索和软管等组成的传送油料的索具。船间距离一般为 18~24 米

符号: 单位: (不推荐词:)

356 跨索索具 (kuasuo suoju)

span-wire rig

由跨索、鞍座、鞍座索和滑轮等组成用以支承软管传送油料的索具

符号: 单位: (不推荐词:)

357 单索索具 (dansuo suoju)

burton rig

在补给船和接收船之间, 只有一条绳索联接的传送干货的索具

符号: 单位: (不推荐词:)

358 通索索具 (tongsuo suoju)

housefall rig

在补给船和接收船之间, 由两条联动的传送干货的绳索组成的索具

符号: 单位: (不推荐词:)

359 高架索传送系统 (gaojiasuo chuansong xitong)

high-line transfer system

由架设在桅杆上承受负荷的高架索、牵引传送吊车的内外牵索及绞车、作动筒、张力器等组成的传送系统

符号: 单位: (不推荐词:)

360 快速自动往复传送系统 (kuaisu zidong wangfu chuansong xitong)

fast automatic shuttle transfer system

在补给船和接收船之间进行快速自动往复传送物资的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

361 船尾加油索具 (chuanwei jiayou suoju)

stern fueling rig

向位于补给船船尾后的接收船供油的软管系统

符号: 单位: (不推荐词:)

362 高架索 (gaojiasuo)

high line

设置在补给船与接收船桅杆指定高度上具有恒张力的绳索

符号: 单位: (不推荐词:)

363 探头加油装置 (tantou jiayou zhuangzhi)

probe refueling device

能自动启闭和锁住的由补给船上的输油软管端部探头与

接收船上的接收头组成的加油装置

符号: 单位: (不推荐词:)

364 重锤张力装置 (zhongchui zhangli zhuangzhi)

counter-weight tensioning device

用重锤保持绳索恒张力的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

365 作动筒张力器 (zuodongtong zhangliqi)

hydraulic ram tensioner

具有与蓄压器联动工作的作动筒, 对承载绳索起缓冲作用的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

366 鞍座 (anzuo)

saddle

悬吊在承载索上用以支承软管的鞍形座

符号: 单位: (不推荐词:)

367 内牵索 (neiqiansuo)

inhaul whip

将传送吊车自接收船牵回补给船的绳索

符号: 单位: (不推荐词:)

368 外牵索 (waiqiansuo)

outhaul whip

将传送吊车自补给船牵向接收船的绳索

符号: 单位: (不推荐词:)

369 传送吊车 (chuansong diaoche)

highline trolley

在高架索上由内外牵索牵引用以承吊货物的吊车

符号: 单位: (不推荐词:)

二、船舶系统

1. 一般

370 船舶系统 (chuanbo xitong)

marine system, ship system

船舶上除动力系统外, 为船舶生活、装卸、安全所设的系统。包括: 油船系统, 舱底和压载系统, 甲板排水及疏水系统, 冷藏与制冷系统, 通风、空调系统, 供暖及生活用水系统, 灭火系统及注入、空气与测量管系等

符号: 单位: (不推荐词:)

2. 油船系统

371 油船系统 (youchuan xitong)

tanker piping system

油船上为完成货油装卸, 保证油船安全和保持油舱清洁的系统。包括: 货油装卸、货油舱透气、清舱、洗舱、油气驱除、蒸气蒸舱、货油加热、烟气防爆、甲板洒水等系统

符号: 单位: (不推荐词:)

372 货油装卸系统 (huoyou zhuangxie xitong)

cargo-pumping system, cargo oil pumping system

油船上专门用以完成装卸货油任务, 由货油舱管系、货油泵舱管系和甲板货油管系等组成的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

373 货油舱管系 (huoyoucang guanxi)

cargo oil tank pipe lines

货油装卸系统中布置在货油舱内部的管路。由总管、支管和高低吸口等组成

符号: 单位: (不推荐词:)

374 货油泵舱管系 (huoyoubengcang guanxi)

cargo oil pump room pipe lines

布置在货油泵舱内的货油装卸管系

符号: 单位: (不推荐词:)

375 甲板货油管系 (jiaban huoyou guanxi)

cargo oil deck pipe lines

布置在油船甲板上的货油装卸管系

符号: 单位: (不推荐词:)

376 货油总管 (huoyou zongguan)

main cargo line, cargo oil transfer main pipe line

与各货油舱支管连接的总管

符号: 单位: (不推荐词:)

377 直接装注油管 (zhijie zhuangzhu youguan)

direct loading pipe line, direct filling line

不通过油泵和泵舱管系而由甲板岸接头直接接入货油舱系统的注入接管

符号: 单位: (不推荐词:)

378 货油软管 (huoyou ruanguan)

cargo oil hose, cargo hose

油船装卸货油时与岸连接的软管

符号: 单位: (不推荐词:)

379 货油舱透气管系 (huoyoucang touqi guanxi)

cargo tank vapour piping system,

cargo tank gas piping system

为调节货油舱内正负压力而专门设置的经由呼吸阀与大气相连通的管系

符号: 单位: (不推荐词:)

380 呼吸阀 (huxifa)

cargo oil tank breathing system

breathing valve, pressure and vacuum relief valve

设置在透气管路上, 用以调节油舱压力和防止油气大量外逸的一种特殊阀。

符号: 单位: (不推荐词: 货油舱透气阀)

381 货油舱清舱系统 (huoyoucang qingcang xitong)

cargo oil tank stripping system

为尽量吸净货油舱剩油所设的专用系统。包括清舱管路和清舱泵等

符号: 单位: (不推荐词: 油脚抽吸系统扫舱系统)

382 清舱管路 (qingcang guanlu)

stripping pipe lines

设在货油舱底部剩油聚集最深处, 专门用以吸净货油舱剩油的较小管径的专用管路

符号: 单位: (不推荐词:)

383 货油舱洗舱系统 (huoyoucang xicang xitong)

tank cleaning system

为油船换装不同油类或入坞修理前进行洗舱所设置的全套管路及货油舱洗舱设备

符号: 单位: (不推荐词:)

384 货油舱洗舱设备 (huoyoucang xicang shebei)

tank cleaning installations

货油舱洗舱系统中为完成洗舱任务所设置的洗舱海水加热器, 洗舱喷水器, 洗舱泵等设备

符号: 单位: (不推荐词:)

385 洗舱器 (xicangqi)

tank jet cleaning machine

接在高压水软管上, 吊入油舱内, 依靠高压舷外水推

动旋转喷嘴, 在各位置上冲洗油舱的一种器具

符号: 单位: (不推荐词:)

386 洗舱海水加热器 (xicang haishui jiareqi)

tank cleaning seawater heater, Butterworth heater

为提高洗舱效率, 加热洗舱用海水的专用加热器

符号: 单位: (不推荐词:)

**387 货油舱油气驱除装置 (huoyoucang youqi quchu
zhuangzhi)**

tank gas-freeing installations

为油舱卸空后, 驱除货油舱内油气和空气的混合物而设的专用装置。有抽吸和吹送两种形式

符号: 单位: (不推荐词:)

**388 蒸汽喷射油气抽除装置 (zhengqi penshe youqi chouchu
zhuangzhi)**

steam ejector gasfreeing system

利用蒸汽喷射器, 通过各油舱的专用管子将油气抽出的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

389 蒸汽熏舱系统 (zhengqi xuncang xitong)

tank steaming-out piping system

供给蒸汽以熏蒸附着在舱壁及结构上的油垢, 使其软化剥落的系统。一般往往借用油舱内装设的蒸汽灭火系统进行熏舱

符号: 单位: (不推荐词:)

390 货油加热系统 (huoyou jiare xitong)

cargo oil heating system

为适于泵运, 将货油加热或保温的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

391 吸油口加热盘管 (xiyoukou jiare panguan)

cargo oil suction heating coils

货油加热系统中, 为节省加热蒸汽和缩短加热时间而设置于油舱吸口附近对邻近货油进行局部快速加热的盘管
符号: 单位: (不推荐词:)

392 甲板洒水系统 (jiaban sashui xitong)

deck sprinkler system, deck sprinkling system

为避免油船在夏季航行太阳暴晒所引起的油气外逸和降低油舱温升而设置的冷却主甲板的洒水系统
符号: 单位: (不推荐词:)

393 货油阀 (huoyoufa)

cargo oil valve, cargo valve

货油管路上使用的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

394 机械操纵货油阀 (jixie caozong huoyoufa)

mechanically operated cargo oil valve

用机械传动方式在甲板上用手操纵的货油阀

符号: 单位: (不推荐词:)

395 液压操纵货油阀 (yeya caozong huoyoufa)

hydraulically-operated cargo oil valve

用液压传动的遥控货油阀

符号: 单位: (不推荐词:)

396 隔离阀 (gelifa)

isolating valve

货油装卸管路在通过每一隔舱壁处设置的, 需要时可把两个邻近的油舱隔开的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

397 液压操纵隔离阀 (yeya caozong gelifa)

hydraulically-operated isolating valve

采用液压作为动力进行启闭的隔离阀

符号: 单位: (不推荐词:)

398 甲板操纵隔离阀 (jiaban caozong gelifa)

deck operated isolating valve

能在油船甲板上操纵其启闭的隔离阀

符号: 单位: (不推荐词:)

399 泵舱通海阀 (bengcang tonghaifa)

pump room sea valve, pump room sea-suction valve

为利用货油泵泵入压载用海水, 而在泵舱内设置的通海
阀

符号: 单位: (不推荐词:)

400 防爆填料函 (fangbao tianliaohan)

anti-explosion bulkhead stuffing box

货油泵与原动机连接轴处设有润滑冷却设施, 在工作中
不致发生火花或过热现象的舱壁填料函

符号: 单位: (不推荐词:)

401 货油舱气压指示器 (huoyoucang qiya zhishi qi)

cargo oil tank gas pressure indicator

封闭式货油装卸系统中测量油舱压力的仪器仪表

符号: 单位: (不推荐词:)

402 专用压载系统 (zhuanyong yazai xitong)

individual ballast system

当油船上设有专用压载水舱时所配置的压载水管路和设备

符号: 单位: (不推荐词:)

**403 集中操纵货油装卸系统 (jizhong caozong huoyou
zhuangxie xitong)**

centralized operation cargo oil pumping system

整个油船的装卸工作和油船装卸过程中需要配合动作的

机械设备仪表, 均可在集中控制室中进行监控的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

404 汽轮油气抽除装置 (qilun youqi chouchu zhuangzhi)

steam turbine gasfreeing system

利用小型汽轮抽风机, 将油舱内油气驱除的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

405 吸油口 (xiyoukou)

cargo oil suction

货油舱管系上用以将货油吸出的专用吸口。分高吸口与低吸口二种

符号: 单位: (不推荐词:)

406 油舱压载水油水分离装置 (youcang yazaishui youshui fenli zhuangzhi)

ballast oily separator

为避免造成污染, 用以分离带油压载水, 使剩油留于船内的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

407 防火网 (fanghuowang)

flame screen

装在各油柜或油舱透气管出口处的一种防止火星进入的铜丝网

符号: 单位: (不推荐词:)

3. 舱底和压载水系统

408 舱底和压载水系统 (cangdi hu yazaishui xitong)

bilge and ballast system

舱底水及压载水系统的总称

符号: 单位: (不推荐词:)

409 舱底水 (cangdishui)

bilge water

船舶舱底部分的积水

符号: 单位: (不推荐词:)

410 舱底水系统 (cangdishui xitong)

bilge system

将舱底水排出舷外的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

411 舱底水总管 (cangdishui zongguan)

bilge main

自舱底水泵接至各舱底水支管或支管集合阀箱的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

412 舱底水支管 (cangdishui zhiguan)

bilge branch pipe line, bilge pipe

由舱底水总管或舱底水集合阀箱分接到各水密分舱污水沟或污水阱处的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

413 舱底水油水分离器 (cangdishui youshui fenliqi)

oily bilge separator

在舱底水排出前将舱底水中的油分离出来的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

414 机舱应急舱底水管 (jicang yingji cangdishuiguan)

engine room emergency direct bilge suction,

emergency bilge drainage

机舱内用以专门排除由于各种事故所进的水的舱底水管

符号: 单位: (不推荐词:)

415 机舱应急舱底水阀 (jicang yingji cangdishuifa)

engine room emergency bilge suction valve

安装在机舱应急舱底水管上, 用以排除由于各种事故所

进的水的截止止回阀

符号: 单位: (不推荐词:)

416 舱底水滤箱 (cangdishui luxiang)

bilge sludge box, bilge mud box, rose box

为滤去机炉舱和轴隧内舱底水中混有的棉纱、布条、油污等污物而在舱底水吸入管路中设置的滤箱

符号: 单位: (不推荐词: 舱底水泥箱)

417 自动舱底水排出装置 (zidong cangdishui paichu zhuangzhi)

bilge automatic discharging device

待舱底水聚积到一定水位即能自动启动舱底水泵及有关阀件将舱底水排除而在排除后又能自动停止的一套自动控制排水装置

符号: 单位: (不推荐词:)

418 舱底水直通支管 (cangdishui zhitong zhiguan)

direct bilge suction

不经总管, 而单独直接与舱底水泵连接的舱底水管

符号: 单位: (不推荐词: 独立舱底水管)

419 压载水 (yazaishui)

ballast water

用以调整舱的吃水、纵倾、横倾和稳性的压载用水

符号: 单位: (不推荐词:)

420 带油压载水 (daiyou yazaishui)

oily ballast

利用货油舱作压载水舱后所造成的带油的压载水

符号: 单位: (不推荐词:)

421 压载水系统 (yazaishui xitong)

ballast system

用水作为压载, 可对船的吃水、纵倾、横倾进行调整的

管路系统

符号: 单位: (不推荐词:)

422 压载水总管 (yazaishui zongguan)

ballast main, water ballast main

压载水管系中自压载水泵接至各压载水支管或压载水支管分配阀箱的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

423 压载水支管 (yazaishui zhiguan)

ballast branch pipe, branch ballast line, ballast pipe

自压载水总管接至各压载水舱的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

424 压载水吸入阀 (yazaishui xirufa)

sea suction valve

装在船舷边, 直接自舷外吸入压载用水的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

425 舷侧排水口 (xiance paishuikou)

overboard discharge

自船内向舷外排水的出口

符号: 单位: (不推荐词:)

426 舷侧排水阀 (xiance paishuifa)

overboard discharge valve

位于舷内紧靠舷侧排水口安装的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

427 舱底水吸入阀 (cangdishui xirufa)

bilge suction valve

吸入舱底水的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

428 补载系统 (buchong xitong)

compensating water system

对排水量或稳性要求比较严格的船只, 为避免大量燃油消耗之后影响船的纵横倾吃水而设置的用舷外水压载以调整纵横倾状态的补偿压载水系统

符号: 单位: (不推荐词:)

429 应急排水系统 (yingji paishui xitong)

emergency dewatering system

用以排除船舶在紧急情况下由于破舱所进的水或大量积聚的灭火用水的系统。该系统与舱底水系统分开

符号: 单位: (不推荐词:)

430 舱底水吸入口滤网 (cangdishui xirukou luwang)

bilge suction strum plate

设置在舱底水吸入口处的滤网

符号: 单位: (不推荐词:)

431 止回吸入口 (zhihui xirukou)

non-return suction

只能吸入, 防止倒灌的单向流通吸入口

符号: 单位: (不推荐词:)

432 沉船阀 (chenchuanfa)

ship flooding valve

军用船只在特殊情况下使用的, 可将舷外水大量放入舱内的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

433 泵引水系统 (bengyinshuixitong)

pump priming system

指船舶系统离心泵起动时, 引水用的专用真空系统。由真空泵、真空柜、管道和附件等组成

符号: 单位: (不推荐词:)

4. 甲板排水及疏水系统

434 甲板排水及疏水系统 (jaiban paishui jishushui xitong)

deck and sanitary water piping system, deck scupper pipes and sanitary discharges

甲板排水和污水疏水系统的总称

符号: 单位: (不推荐词:)

435 甲板排水阀 (jaiban paishuifa)

deck water discharge valve, deck draining valve

安装在甲板排水管路上, 为防止舷外水倒灌的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

436 甲板排水管 (jaiban paishuiguan)

deck water discharge pipe, deck scupper pipe

用以疏排甲板上的积水、冲洗水和消防水的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

437 甲板水舷外排水口 (jaibanshui xianwai paishuikow)

deck and sanitary water overboard discharge hole, scuppers and sanitary overboard discharges

甲板疏水管路向舷外排水的出口

符号: 单位: (不推荐词:)

438 污水疏水管系 (wushui shushui guanxi)

drainage piping

用以疏泄各种洗涤污水包括配膳间、厨房、茶水间以及舱室、走廊的积水等的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

439 甲板冲洗系统 (jaiban chongxi xitong)

deck washing piping system, wash deck pipe

由总用泵或消防泵等供水至甲板各部作冲洗或消防用的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

440 粪便水排泄系统 (fenbianshui paixie xitong)

sanitary piping system sewage piping

将大小便器内的污水直接排至舷外或先排至粪便柜再另
用喷射器或泵排至船外的系统

符号: 单位: (不推荐词: 粪便管)

441 封闭式粪便水系统 (fengbishi fenbianshui xitong)

enclosed sanitary system, closed sanitary system

将粪便水先泄放到粪便柜内并经消毒处理后再用粪便泵
排出船外的闭式管路系统

符号: 单位: (不推荐词:)

**442 粪便水排出处理装置 (fenbianshui paichu chuli
zhuangzhi)**

sanitary treating arrangement

对粪便水进行消毒处理的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

443 粪便喷射器 (fenbian pensheqi)

sanitary ejector

使用压力水将粪便从粪便柜中抽出喷射到船外的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

444 粪便柜 (fenbiangui)

sanitary tank

专门汇集全船粪便水的柜

符号: 单位: (不推荐词:)

5. 冷藏与制冷系统

445 船舶冷藏 (chuanbo lengcang)

marine refrigeration

在冷藏货舱、渔舱、冷藏库内创造一定的低温环境, 以

运输或储存需要低温保藏的货物的技术

符号: 单位: (不推荐词:)

446 热货 (rehuo)

hot cargo

水果、蔬菜等未经预冷的货物

符号: 单位: (不推荐词:)

447 冷却货物 (lengque huowu)

chilled cargo

经预冷到冻结温度以上的, 在 $-2\sim+12^{\circ}\text{C}$ 舱温下装运的货物

符号: 单位: (不推荐词:)

448 冷冻货物 (lengdong huowu)

frozen cargo

冻肉、冻鱼、冻家禽、冻蛋、速冻蔬菜等经低温冻结的, 在 $-10\sim-30^{\circ}\text{C}$ 舱温下装运的货物

符号: 单位: (不推荐词:)

449 预冷 (yuleng)

precooling

将热货冷却到接近其冷藏温度的过程

符号: 单位: (不推荐词:)

450 回冷 (huileng)

recooling

冷却货物或冷冻货物在从陆上冷库运到船上的过程中, 温度略有上升, 在进入冷藏货舱、冷藏库后冷却到冷藏温度的过程

符号: 单位: (不推荐词:)

451 风量倍数 (fengliang beishu)

air circulating rates

吹风冷却的冷藏货舱内循环的总风量与空舱容积的比值

符号: 单位: (不推荐词: 循环次数)

452 制冷剂 (zhilengji)

refrigerant, primary refrigerant

在低温下, 由于蒸发吸热产生低温, 而在高压下经冷凝放出热量的制冷工质

符号: 单位: (不推荐词:)

453 载冷剂 (zailengji)

secondary refrigerant

从冷源将热量转给正在蒸发的制冷剂的流体

符号: 单位: (不推荐词:)

454 融霜 (rongshuang)

defrost

用冷水、热排气、热盐水和电热等方法除去盘管表面霜层的过程

符号: 单位: (不推荐词:)

455 热排气融霜 (repaiki rongshuang)

hot gas defrost

利用制冷压缩机高温高压排气通入盘管, 将盘管表面霜层融化的融霜方式

符号: 单位: (不推荐词:)

456 热电融霜 (redian rongshuang)

electric defrost

利用电加热方式将盘管表面霜层融化的融霜方式

符号: 单位: (不推荐词:)

457 热盐水融霜 (reyanhui rongshuang)

hot brine defrost

利用热盐水在盘管内循环将盘管表面霜层融化的融霜方式

符号: 单位: (不推荐词:)

458 排气压力 (paiqi yali)

discharge pressure

压缩机排出口处的气体压力

符号: 单位: 千帕 (不推荐词:)

459 吸气压力 (xiqi yali)

suction pressure

压缩机吸入口处的气体压力

符号: 单位: 千帕 (不推荐词:)

460 冷凝压力 (lengning yali)

condensing pressure

在一定温度下, 制冷剂由气态转变为液态时的压力

符号: 单位: 千帕 (不推荐词:)

461 蒸发压力 (zhengfa yali)

evaporating pressure

在一定温度下, 制冷剂由液态转变为气态时的压力

符号: 单位: 千帕 (不推荐词:)

462 中间压力 (zhongjian yali)

intermediate pressure

除去第一级吸气压力和最后一级排气压力以外的各级吸气压力、排气压力的统称

符号: 单位: 千帕 (不推荐词:)

463 冰箱 (bingxiang)

refrigerator, domestic refrigerator

箱体周围有绝热层并带有制冷装置的贮藏物品的冷藏箱

符号: 单位: (不推荐词:)

464 冷藏舱口盖 (lengcang cangkougai)

insulated hatch cover

装于冷藏舱的敷贴绝热层的舱口盖

符号: 单位: (不推荐词:)

465 冷藏门 (lengcangmen)

insulated door, cold storage door

用于冷藏库并带有绝热层的门

符号: 单位: (不推荐词:)

466 盘管冷却 (panguan lengque)

coil cooling

制冷剂或载冷剂在冷藏舱、冷藏库的盘管内吸热使舱库内温度降低的冷却方式

符号: 单位: (不推荐词:)

467 吹风冷却 (chuifeng lengque)

air cooling

热空气经过冷风机中的盘管得到冷却, 然后将冷风送入冷藏舱、冷藏库内以冷却货物, 而升温的热空气又被吸回冷风机循环使用的冷却方式

符号: 单位: (不推荐词:)

468 水平吹风式 (shuiping chuifengshi)

horizontal flow type

冷风从舱壁送风管上各个出风口水平吹出, 经过货堆后仍返回冷风机的吹风方式

符号: 单位: (不推荐词:)

469 垂直吹风式 (chuízhi chuifengshi)

vertical flow type

冷风从冷风机出风口送入冷藏舱底部的木格栅, 沿着格栅隙缝吹出的冷风经过货堆后通过回风管或直接通过冷风机室顶端的回风栅回入冷风机的吹风方式

符号: 单位: (不推荐词:)

470 直接蒸发 (zhijie zhengfa)

direct expansion

制冷剂直接在盘管内蒸发吸热的冷却方式

符号: 单位: (不推荐词:)

471 间接冷却 (jianjie lengque)

indirect cooling

载冷剂在蒸发器内被冷却后由泵输送到盘管内流动吸热再返回蒸发器循环使用的冷却方式

符号: 单位: (不推荐词:)

472 液泵供液 (yebeng gongye)

liquid pump recirculation

由液泵将低压循环贮液器内多量的液态制冷剂输送至盘管或蒸发器中蒸发吸热, 未蒸发完的液体和气体一同再回入低压循环贮液器循环使用的供液方式

符号: 单位: (不推荐词: 液泵再循环)

473 制冷系统 (zhileng xitong)

refrigerating system

由制冷压缩机、附属设备、阀件等通过管路连接而组成的用以制冷的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

474 制冷装置 (zhileng zhuangzhi)

refrigerating plant

制冷系统中制冷压缩机、附属设备和阀件等的总称

符号: 单位: (不推荐词:)

475 单级压缩制冷系统 (danji yasuo zhileng xitong)

single stage compression refrigerating system

制冷剂只经制冷压缩机一次压缩即进入冷凝器放热液化的制冷系统

符号: 单位: (不推荐词:)

476 双级压缩制冷系统 (shuangji yasuo zhileng xitong)

double stage compression refrigerating system

制冷剂经过低压级和高压级制冷压缩机压缩后进入冷凝

器放热液化的制冷系统

符号: 单位: (不推荐词:)

477 接触式平板冻结装置 (jiechushi pingban dongjie zhuangzhi)

plate type contact freezer

由多层可上、下、左、右移动的中间空的金属冷却板组成, 货物与冷却板紧密接触, 载冷剂在冷却板空间内流动吸取货物热量的冻结装置

符号: 单位: (不推荐词:)

478 吹风搁架冻结装置 (chuifeng gejia dongjie zhuangzhi)

shelf coil air cooling type freezer

由通风设备和与货物直接接触的架状冷却盘管组成的冻结装置

符号: 单位: (不推荐词:)

479 隧道吹风冻结装置 (suidao chuifeng dongjie zhuangzhi)

tunnel type air cooling freezer

冻结舱内一侧布置有密集的冷却盘管和通风设备, 货物在另一侧隧道内自动缓慢连续地进出的冻结装置

符号: 单位: (不推荐词:)

480 制冷压缩机 (zhileng yasuoji)

refrigerating compressor

用于制冷系统中的压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

481 活塞式制冷压缩机 (huosaishi zhileng yasuoji)

reciprocating refrigeration compressor

由于活塞在气缸内的往复运动, 使气态制冷剂被吸入压缩和排出的制冷压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

482 离心式制冷压缩机 (lixinshi zhileng yasuoji)

centrifugal refrigerating compressor

一般用于大能量空气调节系统, 主要由工作轮、叶片、扩散器、轴、轴承和油泵等组成, 用离心作用使气体得到压缩的制冷压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

483 螺杆式制冷压缩机 (luoganshi zhileng yasuoji)

screw type refrigerating compressor

通过啮合螺杆的旋转作用来实现对气态制冷剂的吸入、压缩和排出的制冷压缩机

符号: 单位: (不推荐词:)

484 溴化锂——水吸收式制冷装置 (xiuhuali——shui xishoushi zhileng zhuangzhi)

lithium bromide water absorption refrigerating plant

由本体及蒸发器、吸收器、冷凝器、发生器、屏蔽泵和真空泵等组成, 在高真空容器内以水为制冷工质, 借助于溴化锂溶液的蒸发吸收作用, 以获得低温冷水的制冷装置

符号: 单位: (不推荐词:)

485 壳管式冷凝器 (qiaoguanshi lengningqi)

shell and tube condenser

圆筒状, 两端焊有管板, 管板上扩胀或焊有很多冷却管, 制冷剂在管外冷凝成液体, 冷却水在管内流动带走制冷剂冷凝热量的热交换器

符号: 单位: (不推荐词:)

486 油分离器 (youfenliqi)

oil separator

装在制冷压缩机排出口与冷凝器之间, 分离和收集排气中随带的润滑油, 并使其返回制冷压缩机的曲轴箱或集中在集油器中的器具

符号: 单位: (不推荐词:)

487 贮液器 (zhuyeqi)

liquid receiver

贮存经冷凝器冷凝的液态制冷剂以供制冷系统循环使用的容器

符号: 单位: (不推荐词:)

488 卧式壳管蒸发器 (woshi keguan zhengfaqi)

horizontal shell and tube evaporator

卧式圆筒状, 两端焊有管板, 管板上扩胀或焊有很多冷却管, 制冷剂在管外蒸发, 载冷剂在管内流动冷却的热交换器

符号: 单位: (不推荐词: 满溢式蒸发器)

489 干式蒸发器 (ganshi zhengfaqi)

dry type evaporator

卧式圆筒状, 内装很多金属管和挡板, 制冷剂在管内蒸发、吸热, 载冷剂在管外流动冷却的热交换器

符号: 单位: (不推荐词:)

490 干燥器 (ganzaoshi)

drier

通常用于氟利昂制冷系统, 以吸收液态制冷剂中所含水分, 内装有干燥剂的圆筒

符号: 单位: (不推荐词:)

491 气—液换热器 (qi—ye huanreqi)

liquid-suction heat exchanger

装在氟利昂回气管上与高压液管接触的, 使液态制冷剂得到过冷, 提高回气过热的热交换器

符号: 单位: (不推荐词: 过冷器, 热交换器)

492 紧急泄氨器 (jinji xieanqi)

emergency ammonia drainer

在紧急情况时,能迅速将贮液器、中间冷却器和蒸发器等的氨液与消防水一起泄入海水中的容器

符号: 单位: (不推荐词:)

493 臭氧发生器 (chouyang fashengqi)

ozone generator

由臭氧发生管、延时继电器、排风扇等组成,通常为冷藏舱、或冷藏库内防霉、杀菌、除味和消毒之用,使空气中氧气变成臭氧的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

494 融霜贮液器 (rongshuang zhuyeqi)

defrost receiver

融霜时贮存从盘管出来的液态制冷剂的容器

符号: 单位: (不推荐词: 排液桶)

495 低压器环贮液器 (diya xunhuan zhuyeqi)

low pressure receiver

贮存低压液态制冷剂供液泵循环使用的容器

符号: 单位: (不推荐词: 低压贮液桶)

496 液体分离器 (yeti fenliqi)

flooded tank, surge tank

贮存低压液态制冷剂供盘管作重力循环使用并分离随盘管回气中带来的液滴的容器

符号: 单位: (不推荐词: 泛滥桶)

497 回气器 (huiqitong)

suction line liquid accumulator, suction trap

专供分离和收集随盘管或蒸发器回气中带来的液滴的容器

符号: 单位: (不推荐词:)

498 集油器 (jiyouqi)

oil trap

收集制冷系统中分离出来的润滑油的容器

符号: 单位: (不推荐词: 贮液器)

499 冷风机 (lengfengji)

air cooler

由通风机、冷却盘管、水盘、进风室、出风室等组成, 用以冷却空气的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

500 空气分离器 (kongqi fenliqi)

noncondensable gas purger

用以驱除不凝性气体如氧、氢、氮、氯、水汽、油气和其他碳氢化合物等混合气体, 提高制冷效应的压力容器

符号: 单位: (不推荐词: 放空气器)

501 融盐水箱 (rongyan shuixiang)

brine water dissolving tank

融制间接冷却系统中盐水溶液的容器

符号: 单位: (不推荐词:)

502 冷饮水机 (lengyinshuiji)

drinking water cooler

带有制冷装置的冷饮水设备

符号: 单位: (不推荐词:)

503 热电制冷装置 (redian zhileng zhuangzhi)

semi-conductor refrigerating plant

由半导体元件组成热电堆, 通入电流后产生冷、热端的制冷装置

符号: 单位: (不推荐词: 半导体制冷装置)

504 半封闭式制冷压缩机组 (banfengbishi zhileng yasuojizu)

semi-hermetic refrigerating compressor unit

电动机和制冷压缩机的曲轴箱联为一体无轴封装置的压缩机组

符号: 单位: (不推荐词:)

505 全封闭式制冷压缩机组(quanfengbishi zhileng yasuojizu)

hermetically sealed refrigerating compressor unit

制冷压缩机、电动机装在同一个密封的壳体內的压缩机
组

符号: 单位: (不推荐词:)

506 热力膨胀阀(reli pengzhangfa)

thormostatic expansion valve

带有温包并能感受盘管出口气体过热度变化而自动节流
调节制冷剂供液量的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

507 蒸发压力调节阀(zhengfa yali tiaojiefa)

back pressure regulator, evaporator pressure regulator

自动控制盘管或蒸发器中压力使之保持稳定的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

508 吸气压力调节阀(xiqi yali tiaojiefa)

suction pressure regulator

自动控制制冷压缩机吸气压力使之保持稳定的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

509 水量调节阀(shuiliang tiaojiefa)

water regulating valve

根据制冷压缩机冷凝压力自动调节冷凝器水流量, 并使
冷凝压力保持稳定的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

510 温度控制器(wendu kongzhiqu)

thermostat

与执行机构配套, 对气体、蒸汽或液体进行双位式调节
的随温度升降而使电路闭合或断开的控制器

符号: 单位: (不推荐词:)

511 高低压控制器 (gaodiya kongzhiqu)

high and low pressure controller

当高压侧压力超过额定值或低压侧压力低于额定值时, 控制器能使制冷压缩机停止工作, 以起保护和控制作用的压力控制装置

符号: 单位: (不推荐词: 压力控制器)

512 压差控制器 (yacha kongzhiqu)

oil pressure differential controller

当制冷压缩机润滑油压力源之低压端即曲轴箱压力与高压端即润滑油压力间压力差小于某一调定值时, 能自动切断电动机电源的保护装置

符号: 单位: (不推荐词:)

513 主阀 (zhufa)

main valve

根据通过导阀的继动压力, 自动控制盘管或蒸发器中压力或流量的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

514 导阀 (daofa)

pilot valve

根据感受元件的指令使主阀动作的阀

符号: 单位: (不推荐词:)

6. 通 风 系 统

515 船舶通风 (chuanbo tongfeng)

ship ventilation

利用自然或机械通风方式将舱外新鲜空气输送到舱内工作场所、居住舱室或货舱内, 以改善船员及旅客的生活、工作条件及保持装运货品的质量的技术

符号: 单位: (不推荐词:)

516 船舶自然通风 (chuanbo ziran tongfeng)

ship natural ventilation

利用外界空气——天然风对船舶的压力——正压或负压和舱内外温度差异所发生的重力作用，促使舱内空气获得更换的通风形式

符号： 单位： (不推荐词：)

517 船舶机械通风 (chuanbo jixie tongfeng)

ship mechanical ventilation

由机械动力将舱外新鲜空气送入舱内或将舱内污浊空气抽出排入大气的通风形式

符号： 单位： (不推荐词：)

518 货舱通风 (huocang tongfeng)

cargo hold ventilation

为使货舱内温度不致太高而进行的自然或机械通风

符号： 单位： (不推荐词：)

519 机炉舱通风 (jilucang tongfeng)

engine and boiler room ventilation

为使机炉舱内操作地点温度不致太高而进行的自然或机械通风

符号： 单位： (不推荐词：)

520 蓄电池舱通风 (xudianchicang tongfeng)

battery room ventilation

为使蓄电池舱内温度不致过高，并排除充电时所产生的氢气以防止发生爆炸事故而进行的自然或机械通风

符号： 单位： (不推荐词：)

521 油泵舱通风 (youbengcang tongfeng)

cargo pump room ventilation

为不断排除油船油泵舱内油气，并补充新鲜空气使舱内油气浓度不致升高而进行的自然或机械通风

符号: 单位: (不推荐词:):

522 灭火站室通风 (michuozhanshi tongfeng)

smothery station ventilation

为使灭火站室内温度不致太高,并排除可能从钢瓶内泄漏的氮气或二氧化碳等惰性气体而进行的自然或机械通风

符号: 单位: (不推荐词:)

523 舱室通风 (cangshi tongfeng)

living accommodation ventilation

为使居住舱室、会议室、餐所等舱室内温度不致太高而进行的自然或机械通风

符号: 单位: (不推荐词:)

524 弹药舱通风 (danyaocang tongfeng)

ammunition room ventilation

为使弹药舱内温度不致太高而进行的自然或机械通风

符号: 单位: (不推荐词:)

525 通风属具 (tongfengshuju)

ventilation fitting

设置在露天甲板的通风口处,借以吸入或排出空气的舱而配件的统称

符号: 单位: (不推荐词:)

526 通风筒 (tongfengtong)

ventilator

装设在露天甲板上,供船舱通风用的筒状器具

符号: 单位: (不推荐词:)

527 蕈形通风筒 (xunxing tongfengtong)

mushroom ventilator

呈蕈状,并附有可开闭水密盖的通风筒

符号: 单位: (不推荐词: 菌形通风筒)

528 鹅颈通风筒 (ejing tongfengtong)

swanneck ventilator, gooseneck ventilator

通风口朝下, 筒体弯成鹅颈状的通风筒

符号: 单位: (不推荐词:)

529 帆布通风筒 (fanbu tongfengtong)

canvas windsail

用帆布制的通风筒

符号: 单位: (不推荐词:)

530 通风帽 (tongfengmao)

ventilating cowl

配置在通风筒围板上, 借以连通大气的通风筒部件

符号: 单位: (不推荐词: 通风筒)

531 烟斗式通风帽 (yandoushi tongfengmao)

cowl head ventilator

呈烟斗状的通风帽

符号: 单位: (不推荐词: 僧帽式通风头)

532 圆柱形通风帽 (yuanzhuxing tongfengmao)

cylinder cowl

呈圆柱状的通风帽

符号: 单位: (不推荐词:)

533 通风筒围板 (tongfengtong weiban)

ventilator trunk

位于通风筒根部, 焊固在甲板上作为连接通风帽的筒形围板

符号: 单位: (不推荐词:)

534 进风帽 (jinfengmao)

down-cast ventilator

供吸入空气用的通风帽

符号: 单位: (不推荐词:)

535 排风帽 (paifengmao)

up-take ventilator

供排出或抽出空气用的通风帽

符号: 单位: (不推荐词:)

536 流吸式排风帽 (liuxishi paifengmao)

wall ventilator

具有筒体收缩段, 使气流局部增速, 形成低压以吸出舱内空气的排风帽

符号: 单位: (不推荐词:)

537 送风头 (songfengtou)

air outlet

通常用于机炉舱重点局部送风, 装在通风管出口处的风头。主要形式有转动喇叭式、布风器等

符号: 单位: (不推荐词:)

538 通风栅 (tongfengshan)

air grill

一般用于居住舱室或公共场所, 装在通风管出风口或进风口的格栅。主要有直槽式、横槽式、线网式等

符号: 单位: (不推荐词:)

539 集散式布风器 (jisanshi bufengqi)

air jet diffuser

可以任意转动的, 一端为喷口, 另一端呈扩散形的顶式风头

符号: 单位: (不推荐词:)

540 转动式吸湿装置 (zhuandongshi xishi zhuangzhi)

rotary silica-gel dehumidifier

利用吸附剂的吸湿和再生能力, 将其装于筒内在吸湿和再生的空气回路之间旋转, 以进行吸湿的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

541 防火风闸 (fanghuo fengzha)

ventilating pipe division lock

通风管穿过防火舱壁时, 为防止火焰通过风管蔓延而设置的隔断装置

符号: 单位: (不推荐词:)

542 通风量 (tongfengliang)

air quantity

单位时间内输送或抽除的舱室空气量

符号: 单位: 米³/时 (不推荐词:)

543 换气次数 (huanqi cishu)

air change ratio

一个舱室的通风量与该舱室一般以空舱计算的容积的比值

符号: 单位: 次/时 (不推荐词:)

544 船体结构结露 (chuantǐ jiégòu jiélóu)

structural sweat

货舱内的空气露点温度高于甲板和船壳板的温度时, 船体结构表面产生的凝水现象

符号: 单位: (不推荐词:)

545 货物结露 (huowù jiélóu)

cargo sweat

货舱内货物温度低于舱内空气露点温度时, 货物表面产生的凝水现象

符号: 单位: (不推荐词:)

546 量舱空气干燥 (huocāng kōngqì gānzào)

cargo hold dehumidification

当舱外空气温、湿度较高不能进行通风时, 进行封闭循环, 同时加入部分经过干燥处理的空气, 以保持舱内干燥的技术

符号: 单位: (不推荐词:)

7. 空 调 系 统

547 船舶空气调节 (chuanbo kongqi tiaojie)

marine air conditioning

为改善船员或旅客的生活、工作条件, 对船舶舱室内空气温度, 相对湿度与洁净程度的调节

符号: 单位: (不推荐词:)

548 集中式空气调节系统 (jizhongshi kongqi tiaojie xitong)

central air conditioning system

部分舱外新鲜空气和部分舱内循环空气两者混和, 或全部是舱外新鲜空气经集中式空气调节器处理后由通风机经通风管分别送至各舱室内的空气调节系统

符号: 单位: (不推荐词:)

549 末端再加热空气调节系统(moduan zaijiare kongqi tiaojie xitong)

terminal reheat air conditioning system

部分舱外新鲜空气和部分舱内循环空气两者混和经集中式空气调节器处理到较低温度后, 由通风机输送到通风管路, 并经过各舱室出风口处的加热器进行加热, 根据舱内温度调节器的控制, 自动或手动调节所需温度再送入舱内的空气调节系统

符号: 单位: (不推荐词:)

550 区域再加热空气调节系统 (quyu zaijiare kongqi tiaojie xitong)

zone reheat air conditioning system

部分舱外新鲜空气和部分舱内循环空气两者混和经集中式空气调节器处理到较低温度后, 由通风机输送到各区域的通风管路, 并经过各区域通风管内的加热器进行加热, 根据温度调节器的控制, 自动或手动调节各区域所需温度, 然后

再送入各舱室内的空气调节系统

符号: 单位: (不推荐词:)

551 双风管空气调节系统 (shuangfengguan kongqi tiaojie xitong)

dual-duct air conditioning system

部分舱外新鲜空气和部分舱内循环空气两者混和后, 分别由两个集中式空气调节器降温去湿和加热加湿, 然后经过两根平行的冷风管和暖风管送至各舱室的混合器内, 再根据舱内温度调节器的控制, 使冷空气和暖空气在混合器内自动或手动按比例混和后再送入舱室内的空气调节系统

符号: 单位: (不推荐词:)

552 高速诱导空气调节系统 (gaosu youdao kongqi tiaojie xitong)

high velocity induction air conditioning system

部分舱外新鲜空气和部分舱内循环空气两者混和或全部是舱外新鲜空气经集中式空气调节器处理后的一次风由高压高速通风机经通风管分别送至各舱室内的诱导器的空气调节系统

符号: 单位: (不推荐词:)

553 直接蒸发式空气冷却器 (zhijie zhengfashi kongqi lengqueqi)

direct expansion air cooler

管内通入制冷剂直接蒸发吸热的表面式空气冷却器

符号: 单位: (不推荐词:)

554 空气过滤器 (kongqi guoluqi)

air filter

空气在其中曲折流动时, 能过滤尘埃杂质的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

555 挡水板 (dangshuiban)

moisture eliminator

空气沿其流动时能挡去随带水滴的一组曲折形薄板

符号: 单位: (不推荐词:)

556 加湿器 (jiashiqi)

humidifier

将蒸汽或水雾均匀地喷在加热的空气中的加湿设备

符号: 单位: (不推荐词:)

557 水盘 (shuipan)

drip pan

专为积聚和排除空气在通过翅片管时所析出的凝结水的盘

符号: 单位: (不推荐词:)

558 空气分配器 (kongqi fenpeiqi)

air distributor

装于通风机出风端并有多根支风管连接用以分配空气的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

559 静压调节器 (jingya tiaojieqi)

static pressure regulator

自动调节送风管中静压的设备

符号: 单位: (不推荐词:)

560 诱导器 (youdaoqi)

induction unit

使一次风——经过集中式空气调节器处理的空气, 从喷嘴口高速吹出时形成真空, 诱导一定比例的二次风——舱室空气, 经进风栅送入混合室内与一次风混和, 然后从出风栅吹入舱室的内部带有喷嘴和混合室的高速出风器

符号: 单位: (不推荐词:)

561 顶式诱导器 (dingshi youdaoqi)

ceiling type induction unit

装于平顶下,冷风或热风从出风口的四周沿平顶吹出的
诱导器

符号: 单位: (不推荐词:)

562 立式诱导器 (lishi youdaoqi)

vertical type induction unit

装于甲板上,冷风或热风从顶部或侧面出风栅吹出的诱
导器

符号: 单位: (不推荐词:)

563 表面式空气冷却器 (biaomianshi kongqi lengqueqi)

surface air cooler

由多排金属翅片管组成的使空气在流经管外表面时得到
散热冷却和去湿的空气冷却器

符号: 单位: (不推荐词:)

564 间接冷却式空气冷却器 (jianjie lengqueshi kongqi
lengqueqi)

indirect cooling air cooler

管内由载冷剂循环吸热的表面式空气冷却器

符号: 单位: (不推荐词:)

565 空气调节器 (kongqi tiaojieqi)

air conditioner

主要由通风机、表面式空气冷却器、散热器、空气过滤
器、加湿器、挡水板、水盘、进风室、出风室等组成,对空
气进行降温去湿或加热加湿等处理的机械设备

符号: 单位: (不推荐词:)

566 窗式空气调节器 (chuangshi kongqi tiaojieqi)

window type air conditioner

装于舱壁上供个别舱室使用并带有制冷装置的空气调节
器

符号: 单位: (不推荐词:)

567 立柜式空气调节器 (liguishì kōngqì tiáojiéqì)

self-contained air conditioner

装于甲板上供个别舱室使用并带有制冷装置的立式空气调节器

符号: 单位: (不推荐词:)

568 集中式空气调节器 (jìzhōngshì kōngqì tiáojiéqì)

central air conditioner

供一个区域内许多舱室合用的空气调节器

符号: 单位: (不推荐词:)

569 热电式空气调节器 (rèdiànshì kōngqì tiáojiéqì)

thermo-electric type air conditioner, semi-conductor air conditioner

带有热电制冷装置的空气调节器

符号: 单位: (不推荐词:)

570 温湿图 (wēnshìtú)

psychrometric chart

根据一定大气压力下湿空气的物理性能参数: 含热量、含湿量、温度、相对湿度、比容、水蒸汽分压力绘制成的说明空气处理过程的曲线图

符号: 单位: (不推荐词:)

571 机器露点 (jīqīlǒudiǎn)

air-conditioning apparatus dew point

空气调节器冷却盘管的外表面温度

符号: 单位: °C (不推荐词:)

572 诱导比 (yǒudaobi)

induction ratio

诱导器的二次风量——经进风栅被引入诱导器的舱室空气量和一次风量——从诱导器喷嘴吹出的风量的比值

$$\beta = \frac{V_2}{V_1}$$

式中

V_2 ——二次风量, 米³/时;

V_1 ——一次风量, 米³/时。

符号: β 单位: (不推荐词: 无因次)

8. 供暖及生活用水系统

573 蒸汽供暖系统 (zhengqi gongnuan xitong)

steam heating system

采用蒸汽作为加热工质的舱室取暖系统

符号: 单位: (不推荐词:)

574 热水供暖系统 (reshui gongnuan xitong)

hot water heating system

采用热水作加热工质的舱室取暖系统

符号: 单位: (不推荐词:)

575 散热器 (sanreqi)

radiator

供暖用的散发加热工质热量的器具

符号: 单位: (不推荐词:)

576 电暖 (diannuan)

electric heating

采用电能转换成热能的取暖方式

符号: 单位: (不推荐词:)

577 电暖器 (diannuanqi)

electric heater

供船上取暖用的电热电器

符号: 单位: (不推荐词: 电热器)

578 生活用水系统 (shenghuo yongshui xitong)

domestic water system

船上食用和洗涤用的冷热水系统

符号: 单位: (不推荐词:)

579 淡水系统 (danshui xitong)

fresh water system

船上饮食、洗涤及机械设备冷却等所用淡水的供应系统

符号: 单位: (不推荐词:)

580 食用水 (shiyongshui)

drinking water, potable water

船上专供食用的水

符号: 单位: (不推荐词: 清水系统)

581 重力水柜 (zhongli shuigui)

gravitation tank

安装于船舶高处, 水依靠重力流往各用水处的水柜

符号: 单位: (不推荐词:)

582 水过滤柜 (shuiguolugui)

water filter tank

滤去食用水中杂质的过滤柜

符号: 单位: (不推荐词:)

583 应急淡水柜 (yingji danshuigui)

emergency fresh water tank

设置于水线以上, 贮存应急食用水的柜

符号: 单位: (不推荐词:)

584 食用水臭氧消毒器 (shiyongshui chouyang xiaoduqi)

drinking water ozone disinfectant

为防止远洋船舶所带淡水存贮时间过久水质变坏而对食用水用臭氧进行消毒的器具。由臭氧发生器等主要部件组成

符号: 单位: (不推荐词:)

585 压力水柜 (yali shuigui)

water pressure tank, elevated tank

借柜内被压缩的空气压力, 把水压送到船上各用水处的
密封式水柜。有淡水压力柜、卫生水压力柜等

符号: 单位: (不推荐词:)

586 卫生水系统 (weishengshui xitong)

sanitary system

供应卫生设备的舷外水冲洗系统

符号: 单位: (不推荐词:)

587 水加热柜 (shuijiaregui)

hot water tank

热水管路中用以加热冷水的柜

符号: 单位: (不推荐词:)

588 热水循环管路 (reshui xunhuan guanlu)

hot water circulating pipe lines

为防止生活用热水在管路内因间歇使用而自然冷却所设
置的循环管路。由热水供应管与热水回流管两部分组成

符号: 单位: (不推荐词:)

589 热水循环回流管 (reshui xunhuan huiliuguan)

hot water return pipe lines

指热水管路或热水供暖管路最远端即冷端接回至加热水
柜的回流管路

符号: 单位: (不推荐词:)

590 冷热水管路 (lengreshui guanlu)

hot and cold water pipe lines

船上供应生活用的冷水和热水管路

符号: 单位: (不推荐词:)

591 卫生水压力柜 (weishengshui yaligui)

sanitary pressure tank

利用柜内被压缩的空气压力,把来自舷外的水压送到船上卫生设备用水处的密封式水柜

符号: 单位: (不推荐词:)

592 沸水器 (feishuiqi)

drinking water boiler

将饮用水用蒸汽或电加热成沸水的器具

符号: 单位: (不推荐词:)

593 洗涤水 (xidishui)

washing water

船上供生活上洗涤用的水

符号: 单位: (不推荐词:)

594 江水快速澄清装置 (jiangshui kuaisu chengqing zhuangzhi)

river water quicksettling unit

内河船舶使用江水作生活用水时,将江水中的泥沙快速沉淀的处理装置

符号: 单位: (不推荐词:)

595 海水系统 (haishui xitong)

sea water service system

船上供应生活洗涤用海水的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

9. 灭 火 系 统

596 固定灭火系统 (guding miehuo xitong)

fixed fire extinguishing system

固定安装在船舶上的灭火系统

符号: 单位: (不推荐词:)

597 水灭火系统 (shuimiehuo xitong)

water fire extinguishing system

直接采用舷外水进行灭火的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

598 自动喷水灭火系统 (zidong penshui miehuo xitong)

automatic sprinkler fire extinguishing system

在可能发生火灾的处所, 为防止发生火灾而设置的一种达到规定温度后, 喷水器即自动喷水的灭火系统。包括压力水柜、自动起动的供水泵、失火报警设备、自动喷水器等

符号: 单位: (不推荐词:)

599 水雾灭火系统 (shuiwu miehuo xitong)

fixed pressure waterspraying system

设置于燃油锅炉及柴油机机舱内在火灾发生时通过高压水雾化喷嘴, 喷出水雾灭火的消防系统

符号: 单位: (不推荐词:)

600 二氧化碳灭火系统 (eryanghuatan miehuo xitong)

CO₂ fire extinguishing system

指采用二氧化碳作灭火剂, 由二氧化碳站室, 二氧化碳贮气瓶, 二氧化碳瓶头阀以及二氧化碳管路、施放报警装置等组成的成套灭火系统

符号: 单位: (不推荐词:)

601 卤化物灭火系统 (luhuawu miehuo xitong)

halogen compound fire extinguishing system

采用“1211”“1202”和“1301”等卤化物液体作为灭火剂的灭火系统

符号: 单位: (不推荐词:)

602 蒸汽灭火系统 (zhengqi miehuo xitong)

steam smothering system

采用低压饱和蒸汽作为灭火剂的灭火系统

符号: 单位: (不推荐词:)

603 空气泡沫灭火系统 (kongqi paomo miehuo xitong)

aero-foam fire extinguishing system

将空气和水混合到泡沫液内形成空气泡沫液灭火剂的灭火系统

符号: 单位: (不推荐词:)

604 高膨胀空气泡沫灭火系统 (gaopengzhang kongqi paomo miehuo xitong)

在泡沫发生器内使消防水、空气或卤化物液体与泡沫液混合,产生膨胀率在300~1000倍范围内的泡沫混合灭火剂的灭火系统

符号: 单位: (不推荐词:)

605 惰性气体灭火及防火系统 (duoxing qiti miehuo ji fanghuo xitong)

inert gas smothering system

利用含氧量较低或不含氧的惰性气体进行长期预防性充气防火和紧急充气窒息灭火的消防系统

符号: 单位: (不推荐词:)

606 烟气防爆系统 (yanqi fangbao xitong)

inert-gas prevent explosion system, inert-gas explosion prevention system

油轮上采用锅炉烟气、柴油机排气或专设的烟气发生器产生的烟气经冷却洗涤后输送到货油舱内使油气与空气隔绝进行预防性充气防火的一种惰性气体消防系统

符号: 单位: (不推荐词:)

607 消火栓 (xiaohuoshuan)

hydrant, fire hydrant

指固定水灭火管路与消防水带相接处的由截止阀、快速接头、保护盖组成的连接件

符号: 单位: (不推荐词:)

608 独立式烟气发生器 (dulishi yanqi fashengqi)

inert gas generator

专用以燃烧燃油直接产生含氧量很低的供消防用的烟气的装置

符号: 单位: (不推荐词:)

609 火警探测 (huojing tance)

fire detection

采用电气或物理等原理对船上货舱及居住处所等舱室发生的火警的探察

符号: 单位: (不推荐词:)

610 烟气鼓风机 (yanqi gufengji)

inert gas blower

烟气防爆系统中将经过洗涤器以后的烟气, 自烟道抽出再输送到各油舱处的风机

符号: 单位: (不推荐词:)

611 烟气洗涤器 (yanqi xidiqi)

flue gases water scrubber

烟气防爆系统中用以将烟气中的烟灰含硫量洗涤干净, 并将烟气温度冷却的专用设备

符号: 单位: (不推荐词:)

612 测温式失火自动报警器 (cewenshi shihuo zidong bao-jingqi)

air-temperature automatic fire alarm, automatic thermal type fire alarm

依靠测量失火区舱室温度的变化情况作为失火讯号源的自动报警器

符号: 单位: (不推荐词:)

613 测烟式失火自动报警器 (ceyanshi shihuo zidong bao-jingqi)

automatic smoke type fire alarm

依靠测量失火区发烟程度作为失火讯号源的自动火警报
警器

符号: 单位: (不推荐词:)

614 二氧化碳施放报警器 (eryanghuatan shifang baojingqi)

CO₂ releasing alarm

采用二氧化碳灭火时在灭火剂发送前和发送过程中能自
动发出警报的报警器

符号: 单位: (不推荐词:)

615 消防炮 (xiaofangpao)

fire fighting gun

固定安装在消防船上的炮式灭火剂喷射器

符号: 单位: (不推荐词:)

616 水幕系统 (shuimu xitong)

water screen system

军用船舶和消防船上,用以产生水幕,作降温、灭火和
隔火防护用或在进行原子、化学防护时作冲洗甲板用的系统

符号: 单位: (不推荐词:)

617 国际通岸消防接头 (guoji tongan xiaofang jietou)

international shore connection

一种国际统一规格的船对岸水消防接头

符号: 单位: (不推荐词:)

618 可移式灭火装置 (keyishi miehuo zhuangzhi)

portable fire extinguisher

可以随时移动的灭火装置

符号: 单位: (不推荐词:)

619 干粉灭火系统 (ganfen miehuo xitong)

dry powder foam fire system

以高压惰性气体作为动力,将干粉灭火剂吸出并喷成粉

雾以扑救火灾的一种灭火系统

符号: 单位: (不推荐词:)

10. 注入、空气与测量管系

620 注入管 (zhuruguan)

filling pipe, filling line

向油舱、水舱等注入所需流体的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

621 淡水注入总管 (danshui zhuru zongguan)

fresh water filling main, fresh water inlet manifold

注入淡水的总管

符号: 单位: (不推荐词:)

622 燃油注入总管 (ranyou zhuru zongguan)

fuel oil filling main, fuel oil manifold

注入燃油的总管

符号: 单位: (不推荐词:)

623 空气管 (kongqiguan)

air pipe

油舱、水舱的通气管路

符号: 单位: (不推荐词:)

624 溢流管 (yiliuguan)

overflow pipe

在液舱注满时将液体溢流的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

625 溢流总管 (yiliuzongguan)

overflow main pipe, overflow main

有两个以上油柜舱时, 为汇集各舱溢流而设的总管路

符号: 单位: (不推荐词:)

626 空气兼溢流管 (kongqi jian yiliuguan)

air vent and overflow pipe, air and overflow pipe

用以逸出空气, 又能在液舱注满时将液体溢流的管路

符号: 单位: (不推荐词:)

627 测量管 (celiangguan)

sounding pipe

供测深尺测量水舱和油舱液位深度而专设的管件

符号: 单位: (不推荐词:)

628 滑油注入总管 (huayouzhuru zongguan)

lubricating oil filling main

注入滑油的总管路

符号: 单位: (不推荐词:)

629 注入兼测量管 (zhuru jian celiangguan)

filling and sounding pipe

既作注入管, 同时又可利用其对舱内液位进行测量的
管道

符号: 单位: (不推荐词:)

汉语拼音索引

- | | | | |
|---------------------------------------|-------|----------------------------|-------|
| An zuo | | Cangdiheng | |
| 鞍座 | 5-366 | 舱底泵 | 5-16 |
| Baipanshi yasuji | | Cangdi hu yazaishui xitong | |
| 摆盘式压缩机 | 5-129 | 舱底和压载水系统 | 5-408 |
| bandaoti zhileng zhuangzhi | | Cangdishui | |
| 半导体制冷装置(见: 热电制冷装置) | 5-503 | 舱底水 | 5-409 |
| Banfengbishi zhileng yasujizu | | Cangdishui luxiang | |
| 半封闭式制冷压缩机组 | 5-504 | 舱底水滤箱 | 5-416 |
| Banshi zhengfaqi | | Cangdishui nixiang | |
| 板式蒸发器 | 5-311 | 舱底水泥箱(见: 舱底水滤箱) | 5-416 |
| Baomo zhengfa | | Cangdishui zhitong zhiguan | |
| 薄膜蒸发 | 5-262 | 舱底水直通支管 | 5-418 |
| Beidong shuicangshi jianyao zhuangzhi | | Cangdishui xirufa | |
| 被动水舱式减摇装置 | 5-339 | 舱底水吸入阀 | 5-427 |
| Bengcang tonghaiia | | Cangdishui xirukou luwang | |
| 泵舱通海阀 | 5-399 | 舱底水吸入口滤网 | 5-430 |
| Bengyinshui xitong | | Cangdishui xitong | |
| 泵引水系统 | 5-433 | 舱底水系统 | 5-410 |
| Bianliang beng | | Cangdishui youshui fenliqi | |
| 变量泵 | 5-75 | 舱底水油水分分离器 | 5-413 |
| Bianxiangheng | | Cangdishui zhiguan | |
| 变向泵 | 5-74 | 舱底水支管 | 5-412 |
| Biaomianshi kongqi lengqueqi | | Cangdishui zongguan | |
| 表面式空气冷却器 | 5-563 | 舱底水总管 | 5-411 |
| Bichonghuan | | Cangkougai Jiaoshe | |
| 比重环 | 5-167 | 舱口盖绞车 | 5-233 |
| Bingxiang | | Cangshi tongfeng | |
| 冰箱 | 5-463 | 舱室通风 | 5-523 |
| Buchong xitong | | Cangshi tongfengji | |
| 补重系统 | 5-428 | 舱室通风机 | 5-92 |
| | | Canyoubeng | |
| | | 残油泵(见: 清舱泵) | 5-20 |

- | | | | |
|----------------------------------|-------|----------------------------------|-------|
| Caoduo xitong | | Chuanbo jixie tongfeng | |
| 操舵系统 | 5-185 | 船舶机械通风 | 5-517 |
| Celiangguan | | Chuanbo kongqi tiaojie | |
| 测量管 | 5-627 | 船舶空气调节 | 5-547 |
| Cewenshi shihuo zidong baojingqi | | Chuanbo lengcang | |
| 测温式失火自动报警器 | 5-612 | 船舶冷藏 | 5-445 |
| Ceyanshi shihuo zidong baojingqi | | Chuanbo tongfeng | |
| 测烟式失火自动报警器 | 5-613 | 船舶通风 | 5-515 |
| Chaiyou fenliji | | Chuanbo xitong | |
| 柴油分离机 | 5-157 | 船舶系统 | 5-370 |
| Chaiyou yasuoji | | Chuanbo ziran tongfeng | |
| 柴油压缩机 | 5-134 | 船舶自然通风 | 5-516 |
| Chaiyou yasuojizu | | Chuangshi kongqi tiaojieqi | |
| 柴油压缩机组 | 5-135 | 窗式空气调节器 | 5-566 |
| Chaolufa | | Chuangsong diaoche | |
| 超滤法(见:反渗透法) | 5-254 | 传送吊车 | 5-369 |
| Chenchuanfa | | Chuarti jiegou jielou | |
| 沉船阀 | 5-432 | 船体结构结露 | 5-544 |
| Chilunbeng | | Chuanwei jiayou suoju | |
| 齿轮泵 | 5-81 | 船尾加油索具 | 5-361 |
| Chishanshi duoji | | Chuanyong beng | |
| 齿扇式舵机 | 5-197 | 船用泵 | 5-4 |
| Zhongchui zhangli zhuanzhi | | Chuanyong Fengji | |
| 重锤张力装置 | 5-364 | 船用风机 | 5-91 |
| Chongduo jiaodu | | Chuanyong yasuoji | |
| 冲舵角度 | 5-206 | 船用压缩机 | 5-116 |
| Chouqi lengqueqi | | Chuanyong youfen liji | |
| 抽气冷却器 | 5-314 | 船用油分离机 | 5-155 |
| Chouqiliang | | Chugou | |
| 抽气量 | 5-287 | 除垢 | 5-295 |
| Chouqi pensheqi | | Chuifeng gejia dongjie zhuangzhi | |
| 抽气喷射器 | 5-313 | 吹风搁架冻结装置 | 5-478 |
| Chouyang fashengqi | | Chuifeng Lengque | |
| 臭氧发生器 | 5-493 | 吹风冷却 | 5-467 |
| Chuanbing lianbeng | | Chuizhi chuifengshi | |
| 串并联泵 | 5-90 | 垂直吹风式 | 5-469 |
| Chuanbo fuji | | Chuyan zhuangzhi | |
| 船舶辅机 | 5-1 | 除盐装置(见:海水淡化装置) | 5-252 |
| Chuanbo jianyao zhuangzhi | | Daiyongbeng | |
| 船舶减摇装置 | 5-335 | 待用泵 | 5-8 |

Daiyongkongqi yasuji		Diandong geishui beng	
待用空气压缩机	5-119	电动给水泵	5-41
Daiyou yazaishui		diandong jianyaoqi zhuangzhi	
带油压载水	5-420	电动减摇鳍装置	5-343
Dance qimaoji		Diandong qihuoji	
单侧起锚机	5-226	电动起货机	5-236
Dangshuiban		Diandong qimaoji	
挡水板	5-555	电动起锚机	5-212
Danji shanfa		Diandong qimao Jiaopan	
单级闪发	5-265	电动起锚绞盘	5-217
Danji yasuzhileng xitong		Diandong tuolanji	
单级压缩制冷系统	5-475	电动拖缆机	5-246
Danjuantong jiaochē		Dianhuaxuefa	
单卷筒绞车	5-173	电化学法(见:电渗析法)	5-253
Danshui		Dianli caoduo xitong	
淡水	5-250	电力操舵系统	5-188
Danshuibeng		Diannuan	
淡水泵	5-30	电暖	5-576
Danshui lengquebeng		Dianmuan qi	
淡水冷却泵	5-49	电暖器	5-577
Danshui xitong		Dianreqi	
淡水系统	5-579	电热器(见:电暖器)	5-577
Danshui zhuru zongguan		Diansheng fengji	
淡水注入总管	5-621	垫升风机	5-97
Dansuo suoju		Dian shenxifa	
单索索具	5-357	电渗析法	5-253
Danwei hao dianliang		Diezhuangfa	
单位耗电量	5-304	碟状阀	5-147
Danwei haoqiliang		Dingbōbeng	
单位耗汽量	5-302	停泊泵	5-15
Danwei haoreliang		Dingshi youdaoqi	
单位耗热量	5-303	顶式诱导器	5-561
Danxiao zhengfa		Dingye	
单效蒸发	5-263	定叶	5-201
Danyaocang tongfeng		Diya xunhuan zhuyeqi	
弹药舱通风	5-524	低压循环贮液器	5-495
Daofa		Diya yasuji	
导阀	5-514	低压压缩机	5-138
Diandong duoji			
电动舵机	5-192		

Diya zhengqi fashengqi geishui-
bang

低压蒸汽发生器给水泵 5-43

diya zhuyetong

低压贮液桶(见: 低压循环贮液器)
5-495

Dizaoyin fengji

低噪音风机 5-115

Dizhuang lengning

滴状冷凝 5-267

Donglibeng

动力泵 5-70

Douxingqiti miehuo ji fanghuo
xitong

惰性气体灭火及防火系统 5-605

Duicang yasuji

堆舱压缩机 5-120

Duli cangdi shuiguan

独立舱底水管(见: 舱底水直通支管)
5-418

Dulishi yanqi fashengqi

独立式烟气发生器 5-608

Duoji

舵机 5-190

Duoji shanfa

多级闪发 5-266

Duoxiang pensheqi

多相喷射器 5-317

Duoxiao zheng fa

多效蒸发 5-264

Duoyongtu qimaoji

多用途起锚机 5-227

Eding shengsu

额定绳速 5-181

Eding zhuanduo niuju

额定转舵扭矩 5-204

Ejing tongfengtong

鹅颈通风筒 5-528

Erci zhengqi

二次蒸汽 5-277

Eryanghuatan miehuo xitong

二氧化碳灭火系统 5-600

Eryanghuatan shifang baojingqi

二氧化碳施放报警器 5-614

Eryanghuatan yasuji

二氧化碳压缩机 5-124

Fanbu tongfengtong

帆布通风筒 5-529

Fangbaoshi fengji

防爆式风机 5-105

Fanglao tianliaohan

防爆填料函 5-400

Fanghuo fengzha

防火风闸 5-541

Fanghuocwang

防火网 5-407

Fangjian dangban

防溅挡板 5-325

Fangkongqiqi

放空气器(见: 空气分离器) 5-500

Fangmo

防沫 5-301

Fanlantong

泛滥桶(见: 液体分离器) 5-498

Fanshen tcu fa

反渗透法 5-254

Feidian shenggao

沸点升高 5-278

Feishoufangxing jianyaoqi zhuang-
zhi

非收放型减摇鳍装置 5-344

Feishuiqi

沸水器 5-592

Feiteng zhengfa

沸腾蒸发 5-260

Fenbianbeng

粪便泵 5-28

Fenbianguan

粪便管(见: 粪便水排泄系统) 5-440

Fenbian pensheqi		Gaodiya kongzhigqi	
粪便喷射器	5-443	高低压控制器	5-511
Fenbiangui		Gaojiasuo	
粪便柜	5-444	高架索	5-362
Fenbianshui paishu chuli zhuang-		Gaojiasuo chuansong xitong	
zhi		高架索传送系统	5-359
粪便水排出处理装置	5-442	Gaopengzhang kongqipao mo mie-	
Fenbianshui paixie xitong		huo xitong	
粪便水排泄系统	5-440	高膨胀空气泡沫灭火系统	5-604
Fengbishu fenbianshui xitong		Gaosu hangxing bugei	
封闭式粪便水系统	5-441	高速航行补给	5-353
Fenglengshi yasuji		Gaosu youdao kongqi tiaojie xi-	
风冷式压缩机	5-142	tong	
Fengliang beishu		高速诱导空气调节系统	5-552
风量倍数	5-451	Gaoya yasuji	
Feng shan		高压压缩机	5-140
风扇	5-109	Geishui	
Fenlianqi		给水	5-283
分链器	5-228	Geishui beilu	
Fenlipan		给水倍率	5-288
分离盘	5-165	Geishui chuli	
Fenlitong		给水处理	5-292
分离筒	5-166	Geishui jiareqi	
Fenshui jigou		给水加热器	5-320
分水机构	5-163	Gelifa	
Fenza jigou		隔离阀	5-396
分杂机构	5-164	Keguanshi lengningqi	
Fubeng		壳管式冷凝器	5-485
辅泵	5-6	Gongqiliang	
Fulengningqi xunhuan beng		供气量	5-152
辅冷凝器循环泵	5-51	Gucing miehuo xitong	
Ganfen miehuo xitong		固定灭火系统	5-596
干粉灭火系统	5-619	Gufengji	
Gangtao lengquebeng		鼓风机	5-107
缸套冷却泵	5-54	Guoji tongan xiaofang jietou	
Ganshi zhengfaqi		国际通岸消防接头	5-617
干式蒸发器	5-489	Guolengqi	
Ganzaoqi		过冷器(见:气-液换热器)	5-491
干燥器	5-489	Guolu dianhuobeng	
		锅炉点火泵	5-46

Guolu erci gufengji		huoyoucang guanxi	
锅炉二次鼓风机	5-99	货油舱管系	5-373
Guolu geishuibeng		huoyou ruanguan	
锅炉给水泵	5-39	货油软管	5-378
Guolu gufengji		huoyou zongguan	
锅炉鼓风机	5-101	货油总管	5-376
Guolu ranyoubeng		Huanqi cishu	
锅炉燃油泵	5-44	换气次数	5-543
Guolu yinfengji		Huanzhuangfa	
锅炉引风机	5-102	环状阀	5-148
Guoshui jiangzhi xunhuanbeng		Huayoubeng	
锅水强制循环泵	5-47	滑油泵	5-57
Haiqi yasuji		Huayou fenliji	
空气压缩机	5-125	滑油分离机	5-158
Haishang bugei		Huayou shusongbeng	
海上补给	5-352	滑油输送泵	5-58
Haishui		Huayou zhuru zongguan	
海水	5-249	滑油注入总管	5-628
Haishui chuyan		Huileng	
海水除盐(见:海水淡化)	5-251	回冷	5-450
Haishui tanhua		Huiqitong	
海水淡化	5-251	回气桶	5-497
Haishui tanhua zhuangzhi		Huizhuanbeng	
海水淡化装置	5-252	回转泵	5-76
Haishui tuoyan		Huizhuan diaogan jiaoche	
海水脱盐(见:海水淡化)	5-251	回转吊杆绞车	5-239
Haishui xitong		Huizhuanshi yasuji	
海水系统	5-595	回转式压缩机	5-130
Haishui xunhuanbeng		Huocang kongqi ganzao	
海水循环泵	5-48	货舱空气干燥	5-546
Haishui zhengfaqi		Huocang tongfeng	
海水蒸发器	5-305	货舱通风	5-518
Haishuibeng		Huojing tance	
海水泵	5-31	火警探测	5-609
Hengqing Pinghengbeng		Huosai lengquebeng	
横倾平衡泵	5-13	活塞冷却泵	5-55
Hengxiang chuansong		Huosaishi zhileng yasuji	
横向传送	5-354	活塞式制冷压缩机	5-481
Hezhuang feiteng		Huowu jie Lou	
横状沸腾	5-270	货物结露	5-545

Huoyoubeng		Jiaban paishui ji shushui xitong	
货油泵	5-36	甲板排水及疏水系统	5-434
Huoyoubengcang guanxi		Jiaban paishui xitong	
货油泵舱管系	5-374	甲板洒水系统	5-392
Huoyoucang qingcangxitong		Jiaban shui xianwai paishui kou	
货油舱清舱系统	5-381	甲板水舷外排水口	5-437
Huoyoucang qiyazhishi qi		Jiadao yanshui	
货油舱气压指示器	5-401	夹带盐水	5-273
Huoyoucang touqifa		Jiangmo zhengfaqi	
货油舱透气阀(见:呼吸阀)	5-380	降膜蒸发器	5-209
Huoyoucang touqi guanxi		Jiangshui kuaisu chengqing zhuang-	
货油舱透气管系	5-379	zhi	
Huoyoucang xicangshebei		江水快速澄清装置	5-594
货油舱洗舱设备	5-284	Jianjie lengque	
Huoyoucang xi cang xitong		间接冷却	5-471
货油舱洗舱系统	5-383	Jianjie lengqueshi kongqi lengqu-	
Huoyoucang youqi quchu zhuangzhi		cqi	
货油舱油汽驱除装置	5-387	间接冷却式空气冷却器	5-564
Huoyoufa		Jianyao beng	
货油阀	5-393	减摇泵	5-11
Huoyou jiare xitong		Jianyao kongzhi shebei	
货油加热系统	5-390	减摇控制设备	5-351
Huoyou zhuangxie xitong		Jianyaoqi	
货油装卸系统	5-372	减摇鳍	5-347
Huxi fa		Jianyaoqi shoufang zhuangzhi	
呼吸阀	5-380	减摇鳍收放装置	5-349
Jiaban caozong gelifa		Jianyaoqi zhuangzhi	
甲板乘纵隔离阀	5-398	减摇鳍装置	5-342
Jiaban chongxi xitong		Jiaochē	
甲板冲洗系统	5-439	绞车	5-172
Jiaban chongxibeng		JiaolANJI	
甲板冲洗泵	5-14	绞缆机	5-223
Jiaban huoyou guanxi		Jiaolantong	
甲板货油管系	5-375	绞缆筒	5-170
Jiaban jixie		Jiaopan	
甲板机械	5-3	绞盘	5-175
Jiaban paishuifa		Jiare zhengqi	
甲板排水阀	5-435	加热蒸汽	5-276
Jiaban paishuiguan		Jiareshui beilü	
甲板排水管	5-436	加热水倍率	5-290

Jiashiqi		Jinjuji jiayou suoju	
加湿器	5-556	近距离加油索具	5-355
Jibo jiaochē		Jiqi loudian	
系泊绞车	5-224	机器露点	5-571
Jibo jiaopan		Jisanshi bufengqi	
系泊绞盘	5-222	集散式布风器	5-539
Jibo jixie		Jishuibi	
系泊机械	5-221	给水比(见, 给水倍率)	5-288
Jicang fuji		Jishuqi	
机舱辅机	5-2	计数器	5-176
Jicang tongfengji		Jiuzhubeng	
机舱通风机	5-93	救助泵	5-34
Jicang yingji cangdishuifa		Jixie caoduo xitong	
机舱应急舱底水阀	5-415	机械操舵系统	5-186
Jicang yingji cangdishuiguan		Jixie caozong huoyoufa	
机舱应急舱底水管	5-414	机械操纵货油阀	5-394
Jici huosai		Jixie chugou	
级差活塞	5-145	机械除垢	5-299
Jiechushi pingban dongjie zhuang-		Jiyouqi	
zhi		集油器	5-498
接触式平板冻结装置	5-477	Jizhong caozong huoyou zhuangxie	
Jijian shuifeng		xitong	
级间水封	5-279	集中操纵货油装卸系统	5-403
Jilansudu		Jizhongshi kongqi tiaojieqi	
系统速度	5-232	集中式空气调节器	5-568
Jiliangbeng		Jizhongshi kongqi tiaojie xitong	
计量泵	5-89	集中式空气调节系统	5-548
Jilucang tongfeng		Juantong	
机炉舱通风	5-519	卷筒	5-169
Jinfengmao		Juantong eding lali	
进风帽	5-534	卷筒额定拉力	5-179
Jingmian fuhe		Juantong rongshengliang	
镜面负荷	5-281	卷筒容绳量	5-184
Jinguanshizhergfaqi		Juereshi	
浸管式蒸发器	5-308	绝热室(见, 闪发室)	5-306
Jingya tiaojieqi		Junxing tongfengtong	
静压调节器	5-559	菌形通风筒(见, 靴形通风筒)	5-527
Jinji xieanqi		Kekong beidong shuicangshi jian-	
紧急泄氮器	5-492	yao zhuangzhi	
		可控被动水舱式减摇装置	5-340

Keyishibeng		Lengcangmen	
可移式泵	5-73	冷藏门	5-465
Keyishi fengji		Lengchongchugou	
可移式风机	5-104	冷冲除垢	5-297
Keyishi miehuo zhuangzhi		Lengdong huowu	
可移式灭火装置	5-618	冷冻货物	5-448
Keyishi xiaofangbeng Jizu		Leng fengji	
可移式消防泵机组	5-25	冷风机	5-499
Keyishi yasujizu		Lenglin chugou	
可移式压缩机组	5-137	冷淋除垢	5-296
Konggou shergsu		Lengning yali	
空钩绳速	5-183	冷凝压力	5-460
Kongqi fenliqi		Lengque fengshan	
空气分离器	5-500	冷却风扇	5-100
Kongqi fenpeiqi		Lengque huowu	
空气分配器	5-558	冷却货物	5-447
Kongqiguan		Lengqueshui beilu	
空气管	5-623	冷却水倍率	5-293
Kongqi guoluqi		Lengreshui guanlu	
空气过滤器	5-554	冷热水管路	5-590
Kongqi jian yiliuguan		Leng yinshuiji	
空气兼溢流管	5-626	冷饮水机	5-502
Kongqi paomo miehuo xitong		Lianheshi yasuji	
空气泡沫灭火系统	5-603	联合式压缩机	5-133
Kongqi tiaojieqi		Lianlun	
空气调节器	5-565	链轮(见: 惰链轮)	5-229
Kongqiyasuji		Lianshe	
空气压缩机	5-121	链舌(见: 惰链轮)	5-229
Kuaisu zidong wangfuchuansong xitong		Lianxu qtwu youfenliji	
快速自动往复传送系统	5-360	连续去污油分离机	5-162
Kuasuo suoju		Liguishi kongqi tiaojieqi	
跨索索具	5-356	立柜式空气调节器	5-567
Kuorongshi		Lishiyasuji	
扩容室(见: 闪发室)	5-306	立式压缩机	5-143
Lansheng celiji		Lishi youdaoqi	
缆绳测力计	5-178	立式诱导器	5-562
Lengcang cangkougai		Lishibeng	
冷藏舱口盖	5-464	立式泵	5-84
		Liuxishi paifengmao	
		流吸式排风帽	5-536

Lixinbeng		Neiqiansuo	
离心泵	5-77	内牵索	5-367
Lixinshi fengji		Nibeng	
离心式风机	5-110	泥泵	5-37
Lixinshi yasuji		Nijiangbeng	
离心式压缩机	5-131	泥浆泵(见: 泥泵)	5-37
Lixinshi zhileng yasuji		Ningshui beng	
离心式制冷压缩机	5-482	凝水泵	5-33
Luhuowu miehuo xitong		Ningshui guoleng	
卤化物灭火系统	5-601	凝水过冷	5-329
Luoci gufengji		Nishentoufa	
罗茨鼓风机	5-113	逆渗透法(见: 反渗透法)	5-254
Luogan yasuji		Nongdubi	
螺杆压缩机	5-132	浓度比	5-291
Luoganbeng		Nongsuo haishui	
螺杆泵	5-80	浓缩海水(见: 盐水)	5-285
Luoganshi Duoji		Nongsuoshui	
螺杆式舵机	5-198	浓缩水(见: 盐水)	5-285
Luoganshi zhileng yasuoji		Paifengmao	
螺杆式制冷压缩机	5-483	排风帽	5-535
Luoxuanshi yeya duoji		Pailan zhuangzhi	
螺旋式液压舵机	5-200	排缆装置	5-171
Manyishi zhengfaqi		Faiqi fengji	
满溢式蒸发器(见: 卧式壳管蒸发器)	5-488	排气风机	5-103
Maobo Jixie		Faiqi Yali	
锚泊机械	5-208	排气压力	5-153 5-458
Maolianlun		Paiqiliang	
锚链轮	5-229	排气量	5-151
Miehuozhanshi tongfeng		Paiyanbeng	
灭火站室通风	5-522	排盐泵	5-319
Moduan zaijiare kongqi tiaojie xitong		Paiyanliang	
末端再加热空气调节系统	5-549	排盐量	5-286
Moshi yasuji		Paiyan pensheqi	
膜式压缩机	5-126	排盐喷射器	5-316
Mozhuang feiteng		Paiyan resunshi	
膜状沸腾	5-271	排盐热损失	5-334
Mozhuang lengning		Paiyetong	
膜状冷凝	5-268	排液桶(见: 融霜贮液器)	5-494
		Panguan Lengque	
		盘管冷却	5-466

Paodu o sudu		Qimao jilan jiaopan	
跑舵速度	5-207	起锚系统绞盘	5-214
Paomo		Qimao pingjun sudu	
泡沫	5-274	起锚平均速度	5-231
Paomoye xunhuanbeng		Qimao shengdu	
泡沫液循环泵	5-27	起锚深度	5-230
Paomoyuanyebeng		Qingcangbeng	
泡沫原液泵	5-26	清舱泵	5-20
Pengzhangshi		Qingcang guanlu	
膨胀室 (见: 闪发室)	5-306	清舱管路	5-382
Penshebeng		Qingqi yasuji	
喷射泵	5-68	氢气压缩机	5-123
Penyouju lengque beng		Qingshui xitong	
喷油嘴冷却泵	5-56	清水系统 (见: 淡水系统)	5-579
Qianjinsuo jiaocha		Qingxi zhouqi	
千斤索绞车	5-240	清洗周期	5-300
Qianshuibeng		Qipaoceng	
潜水泵	5-67	汽泡层	5-275
Qidong duoji		Qishui fenliqi	
气动舵机	5-194	汽水分离器	5-323
Qidongyong kongqi yasuji		Qishui gongteng	
起动用空气压缩机	5-117	汽水共腾	5-272
Qidongyongbeng		Qishui ziran fenli	
起动用泵	5-9	汽水自然分离	5-322
Qieliusi fengji		Qitingji	
切流式风机	5-114	起艇机	5-248
Qifa		Qi-ye huanreqi	
气阀	5-146	气-液换热器	5-491
Qigang youbeng		Qizhou	
气缸油泵	5-63	鲐轴	5-350
Qihuoji		Quanfengbishi zhileng yasujizu	
起货机	5-234	全封闭式制冷压缩机组	5-505
Qilun geishuibeng		Qushiqi	
汽轮给水泵	5-40	去湿器 (见: 汽水分离器)	5-323
Qilun gufengji		Quyu zaijiare kongqi tiaojie	
汽轮鼓风机	5-112	xitong	
Qilun youqi chouchu zhuangzhi		区域再加热空气调节系统	5-550
汽轮油汽抽除装置	5-404	Ranyou fenliji	
Qimaoji		燃油分离机	5-156
起锚机	5-209		

Ranyou shusongheng		Rongshuang zhuyeqi	
燃油输送泵	5-45	融霜贮液器	5-494
Ranyou zhuru zongguan		Rongyan shuixiang	
燃油注入总管	5-622	融盐水箱	5-501
Redianshi kongqi tiaojieqi		Sanreqi	
热电式空气调节器	5-569	散热器	5-575
Redian rongshuang		Sanre sunshi	
热电融霜	5-456	散热损失	5-332
Redian zhileng zhuangzhi		Shanfashi	
热电制冷装置	5-503	闪发室	5-306
Rehuo		Shanfa zhengfa	
热货	5-146	闪发蒸发	5-261
Rejiaohuanqi		Shedieshi jianyaoqi zhuangzhi	
热交换器 (见: 气-液换热器)		折叠式减摇鳍装置	5-346
Reli pengzhangfa		Shenghuo yongshui xitong	
热力膨胀阀	5-506	生活用水系统	5-578
Rengong quwu youfenliji		Shengli fengji	
人工去污油分离机	5-160	升力风机 (见: 垫升风机)	5-97
Renli qimao jiaopan		Shengshui	
人力起锚绞盘	5-215	生水 (见: 盐度)	5-282
Renli qimaoji		Shenshui qimao Jiaochu	
人力起锚机	5-210	深水起锚绞车	5-220
Repaiqi rongshuang		Shenshui qimao Zhuangzhi	
热排气融霜	5-455	深水起锚装置	5-219
Reshui gongnuan xitong		Shensushi jianyaoqi zhuangzhi	
热水供暖系统	5-574	伸缩式减摇鳍装置	5-345
Reshui xunhuan guanlu		Shiyongshui	
热水循环管路	5-588	食用水	5-580
Reshui xunhuan huijiuguan		Shiyongshui chouyang xiaoduqi	
热水循环回流管	5-589	食用水臭氧消毒器	5-584
Reshui xunhuanheng		Shoudongheng	
热水循环泵	5-29	手动泵	5-69
Reyanshui rongshuang		Shoudong kongqi yasuji	
热盐水融霜	5-457	手动空气压缩机	5-136
Rongjibeng		Shoujiancangheng	
容积泵	5-79	首尖舱泵	5-10
Rongji fuhe		Shuangfengguan kongqi tiaojie	
容积负荷	5-280	xitong	
Rongshuang		双风管空气调节系统	5-551
融霜	5-454		

Shuangji yasu zhileng xitong		Tongfengji	
双级压缩制冷系统	5-476	通风机	5-108
Shuangjuantongjiaoche		Tongfengliang	
双卷筒绞车	5-174	通风量	5-542
Shuangwoganshi duoji		Tongfengmao	
双蜗杆式舵机	5-199	通风帽	5-530
Shuguanshizhengfaqi		Tongfengshan	
竖管式蒸发器	5-307	通风栅	5-538
Shuicangshi jianyao zhuangzhi		Tongfeng shuju	
水舱式减摇装置	5-338	通风属具	5-525
Shuidian jiareqi		Tongfengtong	
水电加热器	5-321	通风筒	5-526
Shuiguolugui		Tongfengtong weiban	
水过滤柜	5-582	通风筒围板	5-533
Shuijiaregui		Tongsuo suoju	
水加热柜	5-587	通索索具	5-358
Shuilengshi yasuji		Tulunzhou Huayoubeng	
水冷式压缩机	5-141	凸轮轴滑油泵	5-60
Shuiliang diaojiefu		Tuolanzhi	
水量调节阀	5-509	拖缆机	5-243
Shuimiehuo xitong		Tuoluoshi jianyao zhuangzhi	
水灭火系统	5-597	陀螺式减摇装置	5-337
Shuimu xitong		Tuoyan zhuangzhi	
水幕系统	5-616	脱盐装置 (见: 海水淡化装置)	
Shuipan			5-252
水盘	5-557	Tuyouqi	
Shuiping chuifengshi		涂油器	5-177
水平吹风式	5-468	V-xing yasuji	
Shuiwu miehuo xitong		V型压缩机	5-144
水雾灭火系统	5-599	Waiqiansuo	
Shuixunhuanpensheqi		外牵索	5-368
水循环喷射器	5-315	Wangfubeng	
Shushuibeng		往复泵	5-82
疏水泵	5-33	Weishengbeng	
Songfengtou		卫生泵	5-22
送风头	5-537	Weishengshui xitong	
Suidao chuifeng dongjiezhuangzhi		卫生水系统	5-386
隧道吹风冻结装置	5-479	Weishengshui yaligui	
Tantou jiayou zhuangzhi		卫生水压力柜	5-591
探头加油装置	5-363		

Weizhonguan huayoubeng		Xidishui	
尾轴管滑油泵	5-61	洗涤水	5-593
Weizhonguan youfengyong		Xiqiqi	
youbeng		洗汽器	5-324
尾轴管油封用油泵	5-62	Xiqi yali	
Wendu kongzhiqi		吸气压力	5-459
温度控制器	5-510	Xiqi yali diaojiefu	
Wenshitu		吸气压力调节阀	5-508
温湿图	5-570	Xiuhuali-shui xishoushi zhileng	
Woguanlinmo zhengfaqi		zhuangzhi	
卧管淋膜蒸发器	5-310	溴化锂-水吸收式制冷装置	5-484
Woshiheng		Xiyoukou	
卧式泵	5-85	吸油口	5-405
Woshi keguan zhengfaqi		Xiyoukou jiare panguan	
卧式壳管蒸发器	5-488	吸油口加热盘管	5-391
Wurunkua yasuji		Xuarwobeng	
无润滑压缩机	5-127	旋涡泵	5-88
Wushui shushui guanxi		Xudianchicang tongfeng	
污水疏水管系	5-438	蓄电池舱通风	5-520
Watianliaohanbeng		Xudianchicang tongfengji	
无填料函泵	5-85	蓄电池舱通风机	5-95
Xiance paishuifa		Xunhuan cishu	
舷侧排水阀	5-426	循环次数 (见: 风量倍数)	5-451
Xiance paishuikou		Xunbuanshui beilu	
舷侧排水口	5-425	循环水倍率	5-289
Xianti jiaoche		Xunxing tongfengtong	
舷梯绞车	5-242	罩形通风筒	5-527
Xiaofangbeng		Yacha kongzhiqi	
消防泵	5-23	压差控制器	5-512
Xiaofangpao		Yali kongzhiqi	
消防炮	5-613	压力控制器 (见: 高低压控制器)	
Xiaohuoshuan			5-511
消火栓	5-607	Yali shuigui	
Xicangbeng		压力水柜	5-585
洗舱泵	5-19	Yandoushi tongfengmao	
Xicang haishui jiareqi		烟斗式通风帽	5-531
洗舱海水加热器	5-386	Yandu	
Xicangqi		盐度	5-282
洗舱器	5-385	Yangqi yasuji	
		氢气压缩机	5-122

Yanqi fangbao xitong		Yeti fenliqi	
烟气防爆系统	5-606	液体分离器	5-496
Yanqi gufengji		Yeya caoduoqi	
烟气鼓风机	5-98 5-610	液压操舵器	5-189
Yanqi xidiqi		Yeya caoduo xitong	
烟气洗涤器	5-611	液压操舵系统	5-187
Yanshui		Yeya caozong gelifa	
盐水	5-285	液压操纵隔离阀	5-397
Yanshuibeng		Yeya caozong huoyoufa	
盐水泵	5-66	液压操纵货油阀	5-395
Yaojibeng		Yeya duoqi	
药剂泵	5-52	液压舵机	5-193
Yaoji chugou		Yeya qihuoqi	
药剂除垢	5-298	液压起货机	5-237
Yaqishi zhengliu		Yeya qimaoqi	
压汽式蒸馏	5-258	液压起锚机	5-213
Yaqishi zhengliu zhuangzhi		Yeya qimao jiaopan	
压汽式蒸馏装置	5-259	液压起锚绞盘	5-218
Yazaibeng		Yeya tuolanji	
压载泵	5-17	液压拖缆机	5-247
Yazaishui		Yici zhengqi	
压载水	5-419	一次蒸汽(见: 加热蒸汽)	5-276
Yazaishui xirufa		Yideng chongliangshi jianyao	
压载水吸入阀	5-424	zhuangzhi	
Yazaishui xitong		移动重量式减摇装置	5-336
压载水系统	5-421	Yiliu paiyan	
Yazaishui zhiguan		溢流排盐	5-326
压载水支管	5-423	Yiliuguan	
Yazaishui zongguan		溢流管	5-624
压载水总管	5-422	Yiliu zongguan	
Yebeng		溢流总管	5-625
液泵	5-64	Yingji danshuigui	
Yebeng gongye		应急淡水柜	5-583
液泵供液	5-472	Yingji gufengji	
Yebeng zaixunhuan		应急鼓风机	5-106
液泵再循环(见: 液泵供液)	5-472	Yingji paishui xitong	
Yehuobeng		应急排水系统	5-429
液货泵	5-35	Yingji xiaofangbeng	
Yeqi fenliqi		应急消防泵	5-24
蒸气分离器	5-154		

Yingjiyong kongqi yasuji		Zai'engjibeng	
应急用空气压缩机	5-118	载冷剂泵	5-65
Yinshuibeng		Zaisheng tongfengji	
饮水机	5-32	再生通风机	5-96
Yinshui chuli		Zaixunhuan shanfazhengfaqi	
饮水处理	5-294	再循环闪发蒸发器	5-328
Yiqi lengningqi		Zaizhengliu	
逸汽冷凝器	5-312	再蒸馏	5-330
Yiqi resunshi		Zaoshui zhuangzhi	
逸气热损失	5-331	造水装置(见:海水淡化装置)	5-252
Youbengcang tongfeng		Zengmaoshi tongfengtou	
油泵舱通风	541-004 5-321	僧帽式通风头(见:圆柱形通风帽)	5-532
Youbengcang tongfengji		Zengyabeng	
油泵舱通风机	5-94	增压泵	5-38
Youcang yazaishui youshui fenli zhuangzhi		Zengyaqi huayoubeng	
油舱压载水油水分离装置	5-406	增压器滑油泵	5-59
Youchuan xitong		Zhengfa yali	
油船系统	5-371	蒸发压力	5-461
Youdaobi		Zhengfa yali diaojiefu	
诱导比	5-572	蒸发压力调节阀	5-507
Youdaoqi		Zhengliufa	
诱导器	5-560	蒸馏法	5-255
Youfenliji		Zhengliuqi	
油分离机	5-159	蒸馏器	5-257
Youfenliqi		Zhengliushui	
油分离器	5-486	蒸馏水	5-284
Youjiao chouxu xitong		Zhengliushui daire sunshi	
油脚抽吸系统(见:货油舱消舱系统)	5-381	蒸馏水带热损失	5-333
Yuandongji		Zhengliu zhuangzhi	
原动机	5-168	蒸馏装置	5-256
Yuanshui		Zhengqibeng	
原水(见:盐度)	5-282	蒸汽泵	5-87
Yuanzhuxing tongfengmao		Zhengqi duoji	
圆柱形通风帽	5-532	蒸汽舵机	5-191
Yuleng		Zhengqi gongruan xitong	
预冷	5-449	蒸汽供暖系统	5-573
Zailengji		Zhengqi miehuo xitong	
载冷剂	5-453	蒸汽灭火系统	5-802

Zhengqi penshe youqi chouchu zhuangzhi		Zhileng zhuangzhi	
蒸汽喷射油气抽除装置	5-388	制冷装置	5-474
Zhengqi qihuoji		Zhiliufa	
蒸汽起货机	5-235	直流阀	5-149
Zhengqi qimaoji		Zhiliushi shenfa zhengfa qi	
蒸汽起锚机	5-211	直流式闪发蒸发器	5-327
Zhengqi qimao jiaopan		Zhongdiao qihuoji	
蒸汽起锚绞盘	5-216	重吊起货机	5-238
Zhengqi tuolanji		Zhongjian yali	
蒸汽拖缆机	5-245	中间压力	5-462
Zhengqi xuncang xitong		Zhongli shuigui	
蒸汽熏舱系统	5-389	重力水柜	5-581
Zhengqi yasuji		Zhongqing pinghengbeng	
蒸汽压缩机	5-313	纵倾平衡泵	5-12
Zhenkongbeng		Zhongya Yasuji	
真空泵	5-72	中压压缩机	5-139
Zhibanbeng		Zhoudai Geishuibeng	
值班泵	5-7	轴带给水泵	5-42
Zhidan zhuangzhi		Zhouliubeng	
制淡装置 (见: 海水淡化装置)		轴流泵	5-78
	5-252	Zhouliushi fengji	
Zhidong lali		轴流式风机	5-111
制动拉力	5-180	Zhuandongshi xishi zhuangzhi	
Zhihui xirukou		转动式吸湿装置	5-540
止回吸入口	5-431	Zhuanduo shijian	
Zhijie jiechu lengning		转舵时间	5-205
直接接触冷凝	5-269	Zhuangyeshi yeya duoji	
Zhijie zhengfa		转叶式液压舵机	5-196
直接蒸发	5-470	zhuanqi jigou	
Zhijie zhengfashi kongqi lengqueqi		转舵机构	5-348
直接蒸发式空气冷却器	5-553	ZHUANYE	
Zhijie zhuangzhu youguan		转叶	5-202
直接装注油管	5-377	Zhuanyongqingjie yazaiheng	
Zhilengji		专用清洁压载泵	5-18
制冷剂	5-452	Zhuanyong yazai xitong	
Zhileng xitong		专用压载系统	5-402
制冷系统	5-473	Zhubeng	
Zhileng yasuji		主泵	5-5
制冷压缩机	5-480		

Zhudong shuicangshi jianyao
 zhuangzhi
 主动水舱式减摇装置 5-341
 Zhufa
 主阀 5-513
 Zhulengningqi xunhuanbeng
 主冷凝器循环泵 5-50
 Zhuruguan
 注入管 5-620
 Zhuru jian celiangguan
 注入兼测量管 5-629
 Zhusaibeng
 柱塞泵 5-83
 Zhusaishi yeya duoji
 柱塞式液压舵机 5-195
 Zhuyeqi
 贮液器 5-487
 Zidong cangdeshui paichu
 zhuangzhi
 自动舱底水排出装置 5-417
 Zidong jibo jiaoche
 自动系泊绞车 5-225

Zidong penshui miehuo xitong
 自动喷水灭火系统 5-598
 Zidong quwu youfenliji
 自动去污油分离机 5-161
 Zidong tuolanji
 自动拖缆机 5-244
 Zixibeng
 自吸泵 5-71
 Ziyouhuosai yasuji
 自由活塞压缩机 5-128
 Zongyongbeng
 总用泵 5-21
 Zuhefa
 组合阀 5-150
 Zuida qisheng gaodu
 最大起升高度 5-241
 Zuida zhuanduojiào
 最大转舵角 5-203
 Zuixiao shengsu
 最小绳速 5-182
 Zuodongtong zhangliqi
 作动筒张力器 5-365

英 语 索 引

- | | | | |
|--|-------|---------------------------------|-------|
| Accommodation ladder winch | | Air grill | |
| 舷梯绞车 | 5-242 | 通风栅 | 5-538 |
| Activated antiroll tank stabilization system | | Air jet diffuser | |
| 主动水舱式减摇装置 | 5-341 | 集散式布风器 | 5-539 |
| Aero-foam fire extinguishing installations | | Air pipe | |
| 空气泡沫灭火系统 | 5-603 | 空气管 | 5-623 |
| Air change ratio | | Air quantity | |
| 换气次数 | 5-543 | 通风量 | 5-542 |
| Air circulating rates | | Airvent and overflow pipe | |
| 风量倍数 | 5-451 | 空气兼溢流管 | 5-626 |
| Air compressor | | Alongside transfer | |
| 空气压缩机 | 5-121 | 横向传送 | 5-354 |
| Air conditioner | | Anchor capstan | |
| 空气调节器 | 5-565 | 起锚系缆绞盘 | 5-214 |
| Air cooled compressor | | Anchor (handling) gear | |
| 风冷式压缩机 | 5-142 | 锚泊机械 | 5-208 |
| Air cooler | | Anchor windlass | |
| 冷风机 | 5-499 | 起锚机 | 5-209 |
| Air cooling | | Anti-explosion packing gland | |
| 吹风冷却 | 5-467 | 防爆填料函 | 5-400 |
| Air distributor | | Antifoam | |
| 空气分配器 | 5-558 | 防沫 | 5-301 |
| Air ejector | | Anti roll pump | |
| 抽气喷射器 | 5-313 | 减摇泵 | 5-11 |
| Air ejector condenser | | Apparatus dew point | |
| 抽气冷却器 | 5-314 | 机器露点 | 5-571 |
| Air filter | | Automatic mooring winch | |
| 空气过滤器 | 5-554 | 自动系泊绞车 | 5-225 |
| Air-flow cooled compressor | | Automatic smoke type fire alarm | |
| 风冷式压缩机 | 5-142 | 测烟式失火自动报警器 | 5-613 |

Automatic sprinkler fire extinguishing systems		Bilge main	
自动喷水灭火系统	5-598	舱底水总管	5-411
Automatic thermo type fire Alarm		Bilge mud box	
测温式火警自动报警器	5-612	舱底水滤箱	5-416
Automatic towing winch		Bilge oily water separator	
自动拖缆机	5-244	舱底水油水分离器	5-413
Auxiliary condenser circulating pump		Bilge piping system	
辅冷凝器循环泵	5-51	舱底水系统	5-410
Auxiliary pump		Bilge pump	
辅泵	5-6	舱底泵	5-16
Average speed for heaving anchor		Bilge sludge box	
起锚平均速度	5-231	舱底水滤箱	5-416
Axial fan		Bilge suction strum plate	
轴流式风机	5-111	舱底水吸入口滤网	5-430
Axial flow pump		Bilge suction valve	
轴流泵	5-78	舱底水吸入阀	5-427
Ballast branch pipe		Bilge water	
压载水支管	5-423	舱底水	5-409
Ballast main		Bilgewater clarifier	
压载水总管	5-422	舱底水油水分离器	5-413
Ballast pump		Bled air rate	
压载泵	5-17	抽气量	5-287
Ballast system		Blowdown pump	
压载水系统	5-421	排盐泵	5-319
Ballast water		Blowdown rate	
压载水	5-419	排盐量	5-286
Barrel		Blower	
卷筒	5-169	鼓风机	5-107
Battery exhaust blower		Boat winch	
蓄电池舱通风机	5-95	起艇机	5-248
Bilge and ballast piping system		Boiler feed pump	
舱底和压载水系统	5-408	锅炉给水泵	5-39
Bilge automatic discharge device		Boiler feedwater compound pump	
自动舱底水排出装置	5-417	药剂泵	5-52
Bilge branch pipe line		Boiler forced-circulation pump	
舱底水支管	5-412	锅水强制循环泵	5-47
		Boiler fuel oil injection pump	
		锅炉燃油泵	5-44

Boiler fuel oil pump		Calorifier	
锅炉燃油泵	5-44	水加热柜	5-587
Boiler ignition light oil pump		Camshaft lubricating oil pump	
锅炉点火泵	5-46	凸轮轴滑油泵	5-60
Boiling evaporate		Canvas windsail	
沸腾蒸发	5-260	帆布通风筒	5-529
Boiling point elevation		Capacity at standard condition	
沸点升高	5-278	供气量	5-152
Booster pump		Capstan	
增压泵	5-38	绞盘	5-175
Boosting pump		Carbon dioxide compressor	
增压泵	5-38	二氧化碳压缩机	5-124
Bowl		Carbonic acid gas compressor	
分离筒	5-166	二氧化碳压缩机	5-124
Brake holding load		Cargo oil heating system	
制动拉力	5-180	货油加热系统	5-390
breathing valve		Cargo oil hose	
呼吸阀	5-380	货油软管	5-378
Brine		Cargo oil hydraulic valve	
盐水	5-285	液压操纵货油阀	5-395
Brine ejector		Cargo oil main transfer pipe	
排盐喷射器	5-316	line	
Brine pump		货油总管	5-376
盐水泵	5-66	Cargo oil pump room pipe lines	
Brine rate		货油泵舱管系	5-374
排盐量	5-286	Cargo oil stripping pump	
Bring water dissolving tank		清舱泵	5-20
融盐水箱	5-501	Cargo oil suction heating coils	
Bulkhead valve		吸油口加热盘管	5-391
隔离阀	5-396	Cargo oil tank breathing	
Burton rig		system	
单索索具	5-357	货油舱透气管系	5-379
Butterworth heater		Cargo oil tank gas pressure indicator	
洗舱海水加热器	5-386	货油舱气压指示器	5-401
Butterworth pump		Cargo oil tank pipe lines	
洗舱泵	5-19	货油舱管系	5-373
Cabin wall ventilator		Cargo oil tank stripping system	
舱室通风机	5-92	货油舱清舱系统	5-381
Cable tension indicator		Cargo oil valve	
缆绳测力计	5-178	货油阀	5-393

Cargo (oil) pump		Circulating water ejector	
货油泵	5-36	水循环喷射器	5-315
Cargo pumping system		Clarification	
货油装卸系统	5-372	分杂机构	5-164
Cargo sweat		Clean(permanent water)ballast	
货物结露	5-545	pump	
Cargo winch		专用清洁压载泵	5-18
起货机	5-234	Cleaning interval	
Ceiling type induction units		清洗周期	5-300
顶式诱导器	5-561	Closed sanitary system	
Central air conditioner		封闭式粪便水系统	5-441
集中式空气调节器	5-568	Close in fueling rig	
Central air conditioning		近距离加油索具	5-355
system		CO ₂ fire-extinguishing instal-	
集中式空气调节系统	5-548	lations	
Centralized operation cargo oil		二氧化碳灭火系统	5-600
pumping system		CO ₂ releasing alarm	
集中操纵货油装卸系统	5-403	二氧化碳施放报警器	5-614
Centrifugal compressor		Coil cooling	
离心式压缩机	5-131	盘管冷却	5-466
Centrifugal fan		Cold storage door	
离心式风机	5-110	冷藏门	5-465
Centrifugal pump		Combined type valve	
离心泵	5-77	组合阀	5-150
Centrifugal Refrigerating		Compensating water system	
compressor		补偿系统	5-428
离心式制冷压缩机	5-482	Compound compressor	
Centrifugal (oil) separator		联合式压缩机	5-133
油分离机	5-159	Concentrate pump	
Centrifuge		泡沫原液泵	5-26
油分离机	5-159	Concentration ratio	
Chain stripper		浓度比	5-291
分链器	5-228	Condensate pump	
Chemical descaling		凝水泵	5-53
药剂除垢	5-298	Condensate supercool	
Chilled cargo		凝水过冷	5-329
冷却货物	5-447	Condensing pressure	
Circulating water-distillate		冷凝压力	5-460
ratio		Constant tension winch	
循环水倍率	5-289	自动拖缆机	5-244

Continuous-sludging centrifuge		Deck draining valve	
连续去污油分离机	5-162	甲板排水阀	5-435
Controllable passive tank stabilization system		Deck machinery	
可控被动水舱式减摇装置	5-340	甲板机械	5-3
Coolant pump		Deck operated bulkhead valve	
载冷剂泵	5-65	甲板操纵隔离阀	5-398
Cooling fan		Deck operated cargo oil valve	
冷却风扇	5-100	机械操纵货油阀	5-394
Cooling medium pump		Deck scupper pipe	
载冷剂泵	5-65	甲板排水管	5-436
Cooling shock descaling		Deck scupper pipes and sanitary discharges	
冷冲除垢	5-297	甲板排水及疏水系统	5-434
Cooling spray descaling		Deck sprinkler system	
冷淋除垢	5-296	甲板洒水系统	5-392
Cooling water-distillate ratio		Deck washing piping system	
冷却水倍率	5-293	甲板冲洗系统	5-439
Counter		Deck wash pump	
计数器	5-176	甲板冲洗泵	5-14
Counter-weight tensioning device		Deck water discharge pipe	
重锤张力装置	5-364	甲板排水管	5-436
Cowl head ventilator		Deck water discharge valve	
烟斗式通风帽	5-531	甲板排水阀	5-435
Creep speed		Deep sea anchor gear	
最小绳速	5-182	深水起锚装置	5-219
Cylinder cowling		Deep sea anchor winch	
圆柱形通风帽	5-532	深水起锚绞车	5-220
Cylinder oil transfer pump		Defrost	
气缸油泵	5-63	融霜	5-454
Daily water		Defrost receiver	
洗涤水	5-593	融霜贮液器	5-494
Deck and sanitary water overboard discharge hole		Dehumidification of cargo Hold	
甲板水舷外排水口	5-437	货舱空气干燥	5-546
deck and sanitary water piping system		Diaphragm type compressor	
甲板排水及疏水系统	5-434	膜式压缩机	5-126
Deck cargo oil pipe line		Diesel-compressor	
甲板货油管系	5-375	柴油压缩机	5-134
		Diesel-compressor aggregate	
		柴油压缩机组	5-135

Differential motion piston		Double stage compressive	
级差活塞	5-145	refrigerating system	
Differential piston		双级压缩制冷系统	5-476
级差活塞	5-145	Down-cast ventilator	
Direct air flow valve		进风帽	5-534
直流阀	5-149	Drainage piping	
Direct bilge suctions		污水疏水管系	5-438
舱底水直通支管	5-418	Drainage pump	
Direct-contact condensation		疏水泵	5-33
直接接触冷凝	5-269	Dredging pump	
Direct expansion		泥泵	5-37
直接蒸发	5-470	Drier	
Direct expansion air cooler		干燥器	5-489
直接蒸发式空气冷却器	5-553	Drinking water	
Direct filling line		食用水	5-580
直接装注油管	5-377	Drinking water cooler	
Discharge pressure		冷饮水机	5-502
排气压力	5-153	Drinking water heater	
Disk valve	5-458	沸水器	5-592
碟状阀	5-147	Drinking water ozone disin-	
Distillate		fector	
蒸馏水	5-284	食用水臭氧消毒器	5-584
Distillation methods		Drinking water pump	
蒸馏法	5-255	饮水泵	5-32
Distillation plant		Drip pan	
蒸馏装置	5-256	水盘	5-557
Distiller		Dropwise condensation	
蒸馏器	5-257	滴状冷凝	5-267
Domestic refrigerator		Drum	
冰箱	5-463	卷筒	5-169
Domestic water system		Drum load	
生活用水系统	5-578	卷筒额定拉力	5-179
Donkey pump		Dry type evaporator	
辅泵	5-6	干式蒸发器	5-489
Double-drum winch		Dual-duct air conditioning	
双卷筒绞车	5-174	system	
Double-purchase winch		双风管空气调节系统	5-551
双卷筒绞车	5-174	Duty pump	
		值班泵	5-7

Ejector		Enclosed sanitary system	
喷射泵	5-68	封闭式粪便水系统	5-441
Electric cargo winch		Engine room auxiliary machine	
电动起货机	5-236	机舱辅机	5-2
Electric defrost		Engine room emergerey bilge	
热电磁霜	5-456	suction valve	
Electric heater		机舱应急舱底水阀	5-415
电暖器	5-577	Engine room emergency direct	
Electric heating		bilge suction	
电暖	5-576	机舱应急舱底水管	5-414
Electric steering control system		Engine room fan	
电力操舵系统	5-188	机舱通风机	5-93
Electric steering gear		Entrained droplet	
电动舵机	5-192	夹带盐水	5-273
Electric towing winch		Evacuation pump	
电动拖缆机	5-246	真空泵	5-72
Electrical anchor capstan		Evaporating pressure	
电动起锚绞盘	5-217	蒸发压力	5-461
Electrical windlass		Evaporation surface load	
电动起锚机	5-212	镜面负荷	5-281
Electrodialysis Methods		Evaporator pressure regulator	
电渗析法	5-253	蒸发压力调节阀	5-507
Electro-fin stabilizing' system		Exhaust	
电动减摇鳍装置	5-343	排气风机	5-103
Eliminator		Expassion valve	
挡水板	5-555	热力膨胀阀	5-506
Emergency air compressor		Explosionproof-fan	
应急用空气压缩机	5-118	防爆式风机	5-105
Emergency ammonia drainer		Falling film evaporator	
紧急泄氨器	5-492	降膜蒸发器	5-309
emergency bilge drainage		Fan	
机舱应急舱底水管	5-414	风扇	5-109
Emergency bilge drain piping		Fast automatic shuffle transfer	
system		system	
应急排水系统	5-429	快速自动往复传送系统	5-360
Emergency fire pump		Feed ratio	
应急消防泵	5-24	给水倍率	5-288
Emergancy fresh water tank		Feed water	
应急淡水柜	5-583	给水	5-283

Feed water heater		Flooded Tank	
给水加热器	5-320	液体分离器	5-496
Feed water treatment		Flushing pump	
给水处理	5-292	甲板冲洗泵	5-14
Filling and Sounding pipe		Foam	
注入兼测量管	5-629	泡沫	5-274
Filling pipe		Folding fin stabilizer	
注入管	5-620	折叠式减摇装置	5-346
Filmwise boiling		Forced draft fan	
膜状沸腾	5-271	锅炉鼓风机	5-101
Filmwise condensation		Forced draft fan for secondary	
膜状冷凝	5-268	air	
Fin housing & extending gear		锅炉二次鼓风机	5-99
减摇鳍收放装置	5-349	Forepeak pump	
Fin stabilizer		首尖舱泵	5-10
减摇鳍装置	5-342	Forward stern tube sealing oil	
Fin-shaft		pump	
鳍轴	5-350	尾轴管油封用油泵	5-62
Fin-tilting gear		Free air capacity	
转鳍机构	5-348	排气量	5-151
Fire fighting gun		Free air delivery	
消防炮	5-615	排气量	5-151
Fire hydrant		Free piston compressor	
消火栓	5-607	自由活塞压缩机	5-128
Fire pump		Fresh water	
消防泵	5-23	淡水	5-250
Fire-detection		Freshwater circulating pump	
火警探测	5-609	淡水冷却泵	5-49
Fixed fire extinguishing system		Fresh water filling main	
固定灭火系统	5-598	connection	
Fixed pressure water-spraying		淡水注入总管	5-621
systems		Fresh water pump	
水雾灭火系统	5-599	淡水泵	5-30
Flame screen		Fresh water system	
防火网	5-407	淡水系统	5-579
Flash chamber		Froth	
闪发室	5-306	汽泡层	5-275
Flash evaporate		Frozen cargo	
闪发蒸发	5-261	冷冻货物	5-448

Fuel injection valve cooling pump		Hanger winch	
喷油嘴冷却泵	5-56	千斤索绞车	5-240
Fuel oil filling main connection		Harbor pump	
燃油注入总管	5-622	停泊泵	5-15
Fuel oil shift pump		Hard-over angle	
燃油输送泵	5-45	最大转舵角	5-203
Fuel oil transfer pump		Hatch cover (handling) winch	
燃油输送泵	5-45	舱口盖绞车	5-233
Fuel separator		Hauling load	
燃油分离机	5-156	卷筒额定拉力	5-179
gas water scrubber		Heating steam	
烟气洗涤器	5-611	加热蒸汽	5-276
Gear pump		Heating water distillate ratio	
齿轮泵	5-81	加热水倍率	5-290
Gear quadrant steering gear		Heat lost by brine	
齿扇式舵机	5-197	排盐热损失	5-334
General service pump		Heat lost by distillate	
总用泵	5-21	蒸馏水带热损失	5-333
Glandless pump		Heat lost by radiation	
无填料函泵	5-86	散热损失	5-332
Gooseneck ventilator		Heat lost by vent vapour	
鹅颈通风筒	5-528	逸气热损失	5-331
Gravitation (Gravity) tank		Heave up depth	
重力水柜	5-581	起锚深度	5-230
Gypsy		Heavy fuel separator	
绞缆筒	5-170	柴油分离机	5-157
Gyroscopic stabilizer		Heavy lift derrick cargo winch	
陀螺式减摇装置	5-337	重吊起货机	5-238
Halogen compound fire extinguishing installations		Helical type hydraulic steering gear	
卤化物灭火系统	5-601	螺旋式液压舵机	5-200
Hand anchor capstan		Helium gas compressor	
人力起锚绞盘	5-215	氦气压缩机	5-125
Hand cleaning centrifuge		Hermetically Refrigerating compressor unit	
人工去污油分离机	5-160	全封闭式制冷压缩机组	5-505
Hand pump		High and Low pressure Controller	
手动泵	5-09	高低压控制器	5-511
Hand windlass		High pressure compressor	
人力起锚机	5-210	高压压缩机	5-140

High speed unolerway replenishment		Hover fan	
高速航行补给	5-353	垫升风机	5-97
High velocity induction air conditioning system		Humidifier	
高速诱导空气调节系统	5-552	加湿器	5-556
High-line		Hydraulic anchor capstan	
高架索	5-362	液压起锚绞盘	5-218
High-line transfer system		Hydraulic cargo winch	
高架索传送系统	5-359	液压起货机	5-237
High-line trolley		hydraulic ram tensioner	
传送吊车	5-369	作动筒张力器	5-365
Holding load		Hydroulic steering control system	
制动拉力	5-180	液压操舵系统	5-187
Horizontal flow type		Hydraulic steering gear	
水平吹风式	5-468	液压舵机	5-193
Horizontal pump		Hydraulic steering telemotor	
卧式泵	5-85	液压操舵器	5-189
Horizontal shell and tube evaporator		Hydraulic towing winch	
卧式壳管蒸发器	5-488	液压拖缆机	5-247
Hot and cold water pipe lines		Hydraulic valve operated bulkhead	
冷热水管路	5-590	液压操纵隔离阀	5-397
Hot brine defrost		Hydraulic windlass	
热盐水融霜	5-457	液压起货机	5-213
Hot cargo		Hydrogen compressor	
热货	5-446	氢气压缩机	5-123
Hot gas defrost		Immersion heater	
热排气融霜	5-455	水电加热器	5-321
Hot water circulating pipe lines		Indirect cooling	
热水循环管路	5-588	间接冷却	5-471
Hot water circulating pump		Indirect cooling air cooler	
热水循环泵	5-29	间接冷却式空气冷却器	5-564
Hot water heating system		Induced draft fan	
热水供暖系统	5-574	锅炉引风机	5-102
Hot water return lines		Induction ratio	
热水循环回流管	5-589	诱导比	5-572
Housefall rig		Induction units	
通索索具	5-358	诱导器	5-560
		Inert gas blower	
		烟气鼓风机	5-610 5-98

Inert gas generator		Lithium bromide---water	
独立式烟气发生器	5-608	absorption refrigerating	
Inert gas smothering system		plant	
惰性气体灭火及防火系统	5-605	溴化锂---	
Inert gas (smothering) system		水吸收式制冷装置	5-484
烟气防爆系统	5-606	Low pressure compressor	
Inhaul whip		低压压缩机	5-138
内牵索	5-367	Low pressure Receiver	
Insulated door		低压循环贮液器	5-495
冷藏门	5-465	Low pressure steam generator	
Intermediate pressure		feed (water) pump	
中间压力	5-462	低压蒸汽发生器给水泵	5-43
Intermediate pressure		Lube oil filling main Connection	
compressor		ction	
中压压缩机	5-139	滑油注入总管	5-628
International shore		Lubricant separator	
Connection		滑油分离机	5-158
国际通岸消防接头	5-617	Lubricating oil pump	
Interstage water seal		滑油泵	5-57
级间水封	5-279	Lubricating oil shifting pump	
Jacket cooling water pump		滑油输送泵	5-58
缸套冷却泵	5-54	Lubricating oil transfer pump	
Jet pump		滑油输送泵	5-58
喷射泵	5-68	Lubricator	
Lift fan		涂油器	5-177
垫升风机	5-97	Main condenser circulating	
Light load speed		pump	
空钩绳速	5-183	主冷凝器循环泵	5-50
Liquid cargo pump		Main pump	
液货泵	5-35	主泵	5-5
Liquid pump recirculation		Main shaft driven feed pump	
液泵供液	5-472	轴带给水泵	5-42
Liquid receiver		main valve	
贮液器	5-487	主阀	5-513
Liquid-suction heat		Manual pump	
exchanger		手动泵	5-69
气-液换热器	5-491	Manually-operated air	
List pump		compressor	
横倾平衡泵	5-13	手动空气压缩机	5-136

Marine air conditioning		Moving weight stabilizer	
船舶空气调节	5-547	移动重量式减摇装置	5-336
Marine auxiliary machinery		Multiple-effect evaporator	
船舶辅机	5-1	多效蒸发	5-264
Marine centrifugal separator		Multiple-phase ejector	
船用油分离机	5-155	多相喷射器	5-317
Marine compressor		Multiple-stage flash evaporation	
船用压缩机	5-116	多级闪发	5-266
Marine pump		Multipurpose anchor winch	
船用泵	5-4	多用途起锚机	5-227
Marine refrigeration		Mushroom ventilator	
船舶冷藏	5-445	草形通风筒	5-527
Marine system		Natural ventilation for ship	
船舶系统	5-370	船舶自然通风	5-516
Marine-type fan		No load speed	
船用风机	5-91	空钩绳速	5-183
Maximum height of lift		Nominal speed	
最大起升高度	5-241	额定绳速	5-181
Mechanical descaling		Noncondensable gas purger	
机械除垢	5-299	空气分离器	5-500
Mechanical steering control		Non-lubricated compressor	
system		无润滑压缩机	5-127
机械操舵系统	5-186	Non-retractable fin stabilizer	
Mechanical ventilation for ship		非收放型减摇鳍装置	5-344
船舶机械通风	5-517	Non-return suction	
Metering pump		止回吸入口	5-431
计量泵	5-89	Nucleate boiling	
Mobile pump		核状沸腾	5-270
可移式泵	5-73	Oil pressure differential	
Mooring capstan		Controller	
系泊绞盘	5-222	压差控制器	5-512
Mooring machinery		Oil separator	
系泊机械	5-221	油分离器	5-486
Mooring speed		Oil suction	
系绳速度	5-232	吸油口	5-405
Mooring winch		Oil trap	
系泊绞车	5-224	集油器	5-498
Motor driven feed pump		Oil-free compressor	
电动给水泵	5-41	无润滑压缩机	5-127

Oily ballast		Plunger pump	
带油压载水	5-420	柱塞泵	5-83
Oily ballast/water separator		Pneumatic steering gear	
油舱压载水油水分离装置	5-406	气动能机	5-194
Once through flash evaporator		Portable fire extinguisher	
直流式闪发蒸发器	5-327	可移式灭火装置	5-618
Outhaul whip		Portable fire (fighting) unit	
外牵索	5-368	可移式消防泵机组	5-25
Outlet		Portable pump	
送风头	5-537	可移式泵	5-73
Overboard discharge		Port (- duty) pump	
舷侧排水口	5-425	停泊泵	5-15
Overboard discharge valve		Portable water pump	
舷侧排水阀	5-426	饮水泵	5-32
Overblow blowdown		Positive-displacement pump	
溢流排盐	5-326	容积泵	5-79
Overflow main pipe		Potable water treatment	
溢流总管	5-625	饮水处理	5-294
Overflow pipe		Power pump	
溢流管	5-624	动力泵	5-70
Oxygen compressor		Precooling	
氧气压缩机	5-122	预冷	5-449
Ozone generator		Prime mover	
臭氧发生器	5-493	原动机	5-168
Passive tank stabilization system		Priming	
被动水舱式减摇装置	5-339	汽水共腾	5-272
Peripheral pump		Probe refueling device	
旋涡泵	5-88	探头加油装置	5-363
Permissible rope length of drum		Propeller pump	
卷筒卷绳量	5-184	轴流泵	5-78
Pilot valve		Psychrometric chart	
导阀	5-514	温湿图	5-570
Piston cooling pump		Pump priming system	
活塞冷却泵	5-55	泵引水系统	5-433
Plate evaporator		Pump room seacock	
板式蒸发器	5-311	泵舱通海阀	5-399
Plate type contact freezer		Purification	
接触式平板冻结装置	5-477	分水机构	5-163
		Radiator	
		散热器	5-575

Ram-type hydraulic steering gear		Reverse osmosis methods	
柱塞式液压舵机	5-195	反渗透法	5-254
Rated load		Reversible pump	
卷筒额定拉力	5-179	变向泵	5-74
Rated speed		Ring dam	
额定绳速	5-181	比重环	5-167
Rated stock torque		Ring valve	
额定转舵扭矩	5-204	环状阀	5-148
Reactor room air compressor		River water quick-settling cleaner	
堆舱压缩机	5-120	江水快速澄清装置	5-594
Reciprocating pump		Rolling tank stabilization system	
往复泵	5-82	水舱式减摇装置	5-338
Reciprocating refrigeration compressor		Roots blower	
活塞式制冷压缩机	5-481	罗茨鼓风机	5-113
Recirculation flash evaporator		Rose box	
再循环闪发蒸发器	5-328	舱底水滤箱	5-416
Recooling		Rotary compressor	
回冷	5-450	回转式压缩机	5-130
Re-distillation		Rotary pump	
再蒸馏	5-330	回转泵	5-76
Refrigerant		Rotary silica-gel dehumidifier	
制冷剂	5-452	转动式吸湿装置	5-540
Refrigerating compressor		Rotary vane	
制冷压缩机	5-480	转叶	5-202
Refrigerating hatch cover		Rotary vane steering gear	
冷藏舱口盖	5-464	转叶式液压舵机	5-196
Refrigerating medium pump		Saddle	
液泵	5-64	鞍座	5-366
Refrigerating plant		Salinity	
制冷装置	5-474	盐度	5-282
Refrigerating system		Salvage pump	
制冷系统	5-473	救助泵	5-34
Refrigerator		Sanitary ejector	
冰箱	5-463	粪便喷射器	5-443
Replenishment at sea		Sanitary piping system	
海上补给	5-352	卫生水系统, 粪便水排泄系统	5-586, 5-440
Retractable fin stabilizer			
伸缩式减摇鳍装置	5-345		

Sanitary pressure tank		Secondary refrigerant	
卫生水压力柜	5-591	载冷剂	5-453
Sanitary pump		Self-cleaning centrifugal separator	
卫生泵	5-22	自动去污油分离机	5-161
Sanitary tank		Self contained air conditioner	
粪便柜	5-444	立柜式空气调节器	5-567
Sanitary treating arrangement		Selfpriming pump	
粪便水排出处理装置	5-442	自吸泵	5-71
Scale removal		Semi-Conductor air conditioner	
除垢	5-295	热电式空气调节器	5-569
Screw compressor		Semi-conductor refrigerator	
螺杆压缩机	5-132	热电制冷装置	5-503
Screw pump		Semihermetic refrigerating compressor unit	
螺杆泵	5-80	半封闭式制冷压缩机组	5-504
Screw steering gear		Separating plate	
螺杆式舵机	5-198	分离盘	5-165
Screw type refrigerating compressor		Series- & -parallel-connection pump	
螺杆式制冷压缩机	5-483	串并联泵	5-90
Scupper and sanitary overboard discharges		Service pump	
甲板水舷外排水口	5-437	值班泵	5-7
Sea suction valve		Sewage piping	
压载水吸入阀	5-424	粪便水排泄系统	5-440
Sea water		Sewage pump	
海水	5-249	粪便泵	5-28
Sea water circulating pump		Shelf coil air cooling type freezer	
海水循环泵	5-48	吹风搁架冻结装置	5-478
Sea water conversion (Sea water desalination)		Shell and tube condenser	
海水淡化	5-251	壳管式冷凝器	5-485
Sea water desalting plant		Ship flooding valve	
海水淡化装置	5-252	沉船伐	5-432
Sea water evaporator		Ship stabilizer	
海水蒸发器	5-305	船舶减摇装置	5-335
Sea water pump		Ship system	
海水泵	5-31	船舶系统	5-370
Sea water system		Ship's pump	
海水系统	5-595	船用泵	5-4

Silent ventilator		Stabilizing' fin	
低噪音风机	5-115	减摇鳍	5-347
Single-drum winch		Stand-by air compressor	
单卷筒绞车	5-173	待用空气压缩机	5-119
Single end windlass		Stand-by pump	
单侧起锚机	5-226	待用泵	5-8
Single-effect evaporator		Starting air compressor	
单效蒸发	5-263	起动用空气压缩机	5-117
Single purchase winch		Starting up pump	
单卷筒绞车	5-173	起动用泵	5-9
Single stage compressive refrigerating system		Static pressure regulator	
单级压缩制冷系统	5-475	静压调节器	5-558
Single-stage flash evaporation		Stationary vane	
单级闪发	5-265	定叶	5-201
Slewing winch		Steam anchor capstan	
回转吊杆绞车	5-239	蒸汽起锚绞盘	5-216
Sounding pipe		Steam cargo winch	
测量管	5-627	蒸汽起货机	5-235
Span winch		Steam gas-freeing system	
千斤索绞车	5-240	蒸汽喷射油气抽除装置	5-388
Span-wire rig		Steam heating system	
跨索索具	5-356	蒸汽供暖系统	5-573
Special arranged ballast system		Steam pump	
专用压载系统	5-402	蒸汽泵	5-87
Specific heat consumption		Steam separator	
单位耗热量	5-303	汽水分离器	5-323
Specific power consumption		Steam smothering systems	
单位耗电量	5-304	蒸汽灭火系统	5-602
Specific steam consumption		Steam steering gear	
单位耗汽量	5-302	蒸汽舵机	5-191
Splash plate		Steam towing winch	
防溅挡板	5-325	蒸汽拖缆机	5-245
Spooling gear		Steam turbine gas-freeing system	
排缆装置	5-171	汽轮油气抽除装置	5-404
Spray film evaporator		Steam windlass	
卧管淋膜蒸发器	5-310	蒸汽起锚机	5-211
Stabilizer control gear		Steering control system	
减摇控制设备	5-351	操舵系统	5-185

Steering engine		Tank cleaning water heater	
舵机	5-190	洗舱海水加热器	5-386
Steering gear		Tank gas-freeing installation	
舵机	5-190	货油舱油气驱除装置	5-387
Stern fueling rig		Tank steaming-out pipingsystem	
船尾加油索具	5-361	蒸汽熏舱系统	5-389
Stern tube lubricating oil pump		Tank ventilator	
尾轴管滑油泵	5-61	油泵舱通风机	5-94
Stripping pipe lines		Tanker piping system	
清舱管路	5-382	油船系统	5-371
Structual sweat		Terminal reheat air conditio-	
船体结构结露	5-544	ning system	
Submerged-tube evaporator		末端再加热空气调节系统	5-549
浸管式蒸发器	5-308	Thermostat	
Submersible pump		温度控制器	5-510
潜水泵	5-67	Thin bilm evaporate	
Suction line liquid accumulator		薄膜蒸发	5-262
回气桶	5-497	Time of rudder movement	
Suction pressure		转舵时间	5-205
吸气压力	5-459	Towing Winch	
Suction pressure regutator		拖缆机	5-243
吸气压力调节阀	5-503	Trim(ming) pump	
Suction trap		纵倾平衡泵	5-12
回气桶	5-497	Tunnel type air cooling	
Surface air cooler		freezer	
表面式空气冷却器	5-563	隧道次风冻结装置	5-479
Surge tank		Turbine driven feed pump	
液体分离器	5-496	汽轮给水泵	5-40
Swanneck ventilator		Turbo-blower	
鹅颈通风筒	5-528	汽轮鼓风机	5-122
Tangential flow fan		Turbo-charger lubricating oil	
切流式风机	5-114	pump	
Tank cleaning installations		增压器滑油泵	5-59
货油舱洗舱设备	5-384	up-take ventilator	
tank cleaning machine		排风罩	5-535
洗舱器	5-385	Valve	
Tank cleaning pump		气阀	5-146
洗舱泵	5-19	Vapour	
Tank cleaning system		二次蒸汽	5-277
货油舱洗舱系统	5-383		

Vapour compression distillation
 压汽式蒸馏 5-258
 Vapour compression distillation
 plant
 压汽式蒸馏装置 5-259
 Vapour compressor
 蒸汽压缩机 5-318
 Vapour gravitative separate
 汽水自然分离 5-322
 Vapour scrubber
 洗汽器 5-324
 Vapour volume load
 容积负荷 5-280
 Variable capacity pump
 变量泵 5-75
 Variable delivery pump
 变量泵 5-75
 Variable output pump
 变量泵 5-75
 Vent condenser
 逸汽冷凝器 5-312
 Ventilating fan
 通风机 5-108
 Ventilating pipe division lock
 防火风阀 5-541
 Ventilation fitting
 通风属具 5-525
 Ventilation for cabin room
 舱室通风 5-523
 Ventilation for cargo holds
 货舱通风 5-518
 Ventilation for engine and
 -bailer rooms
 机炉舱通风 5-519
 Ventilation for Fuel oil pump
 Rooms
 油泵舱通风 5-521
 Ventilation for magazine room
 弹药舱通风 5-524

Ventilation for ship
 船舶通风 5-515
 Ventilations for smothery
 station room
 灭火站室通风 5-522
 Ventilation for storage batte-
 ries Rooms
 蓄电池舱通风 5-520
 Ventilator
 通风筒, 通风帽 5-526 5-530
 Ventilator trunk
 通风筒围板 5-533
 Vertical compressor
 立式压缩机 5-143
 Vertical flow type
 垂直吹风式 5-469
 Vertical pump
 立式泵 5-84
 Vertical tube evaporator
 竖管式蒸发器 5-307
 Vertical type induction units
 立式诱导器 5-562
 V-form compressor
 V型压缩机 5-144
 V-type compressor
 V型压缩机 5-144
 Wall ventilator
 流吸式排风帽 5-536
 Warping drum
 绞缆筒 5-170
 Warping end
 绞缆筒 5-170
 Warping head
 绞缆筒 5-170
 Warping winch
 绞缆机 5-223
 Wash deck pipe
 甲板冲洗系统 5-439
 Water-and-oil separator
 液气分离器 5-154

Water cooled compressor		Wildcat	
水冷式压缩机	5-141	锚链轮	5-229
Water filtration tank		Winch	
水过滤柜	5-582	绞车	5-172
Water fire-extinguishing systems		Windlass	
水灭火系统	5-597	起锚机	5-209
Water pressure tank		Window type air condition	
压力水柜	5-585	窗式空气调节器	5-566
Water regulating valve		Worm-gear steering gear	
水量调节阀	5-509	双蜗杆式舵机	5-199
Water screen system		Zone reheat air conditioning system	
水幕系统	5-616	区域再加热空气调节系统	5-550